

まゆんへるり

ヤマノエイ

くらげの電波リスナー募り!

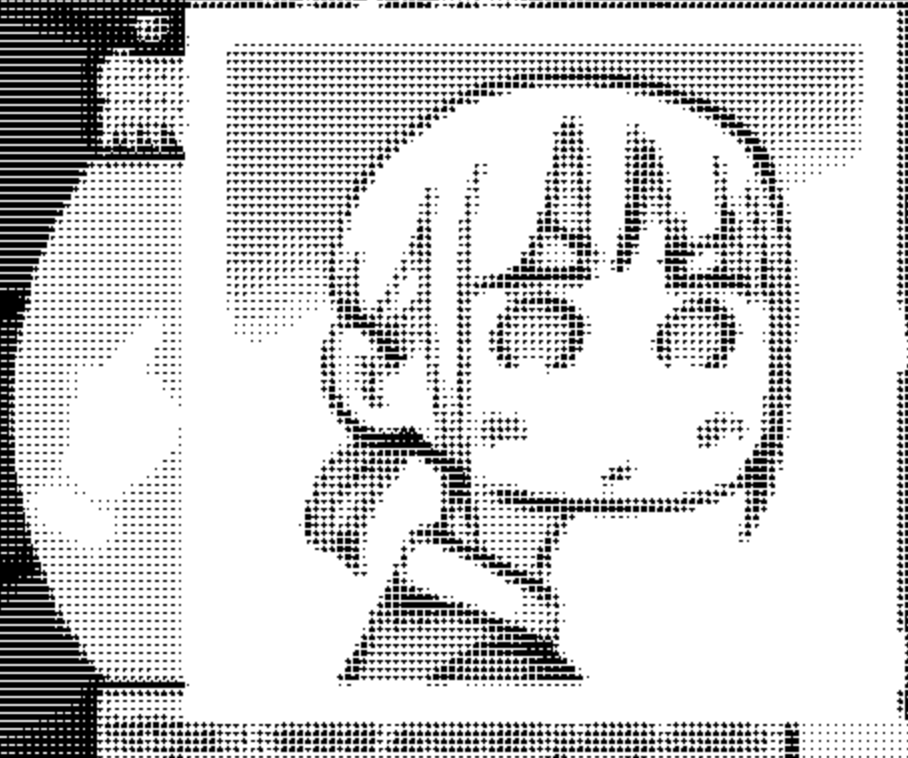
海月の电台、
正在招募听众中!

☆真夜中ラジラブコメディ
新連載第2回センターカラー
大增25ページ!

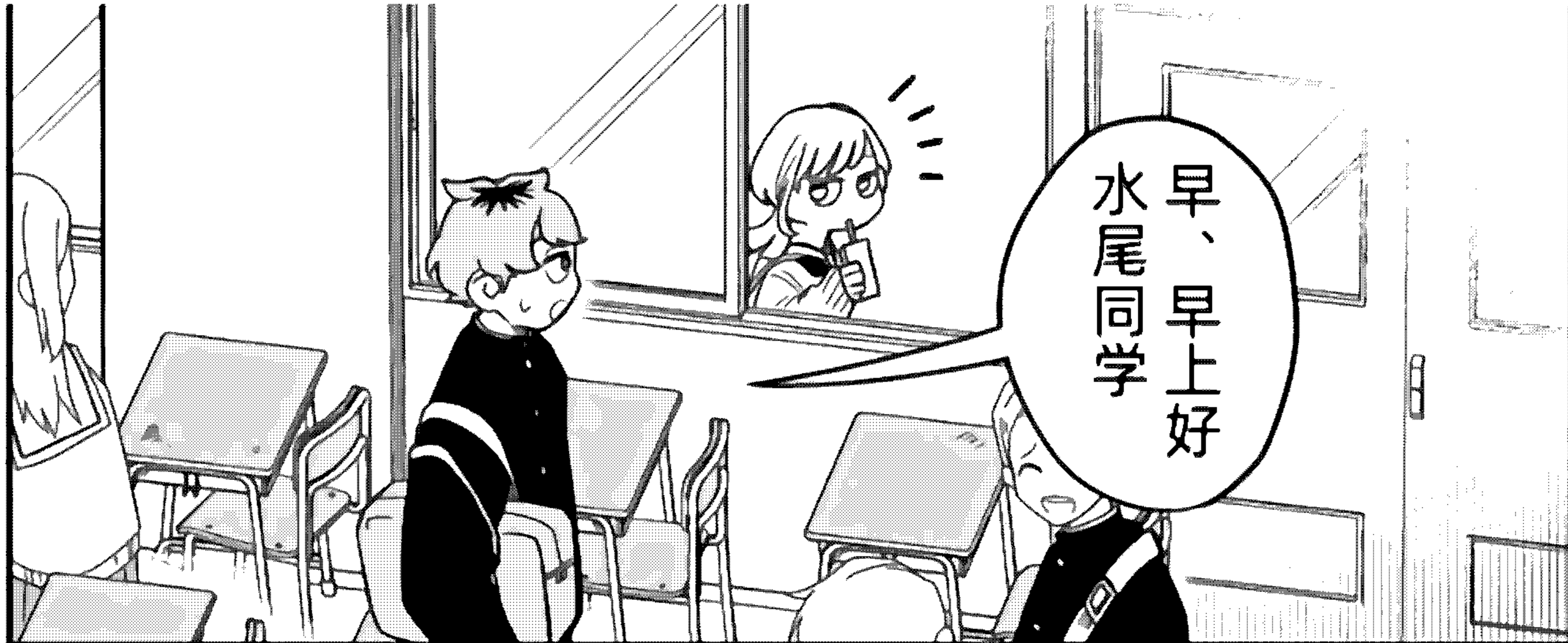
2面
面白いよね

你很有趣

第1話が



ON AIR



此处可能是吐槽：学生会哪来的全国赛



※不可思议的海月
世界展开中！

ワールド
ふかしぎ
不可思議くらげ世界
てんかいちゅう
展開中！



ふくもり ミメイ
梶森 未明
こうこう ねんせい
高校2年生

认真勤奋且
什么事都做的到
的学生会长

※原文"きんぴら"指金平(一种日本传统家常小菜)，这里可能是指自助餐全是金平就太普通了，所以无趣



电台昵称
「加热型饼干人」

「世界金平
料理展」※

本周的
主题是
「无趣的自助餐
是怎样的？」



果然我还是
没被念到啊！

电台昵称
「下次定吃炸竹荚鱼」

ふくもり ミメイ
梶森 未明

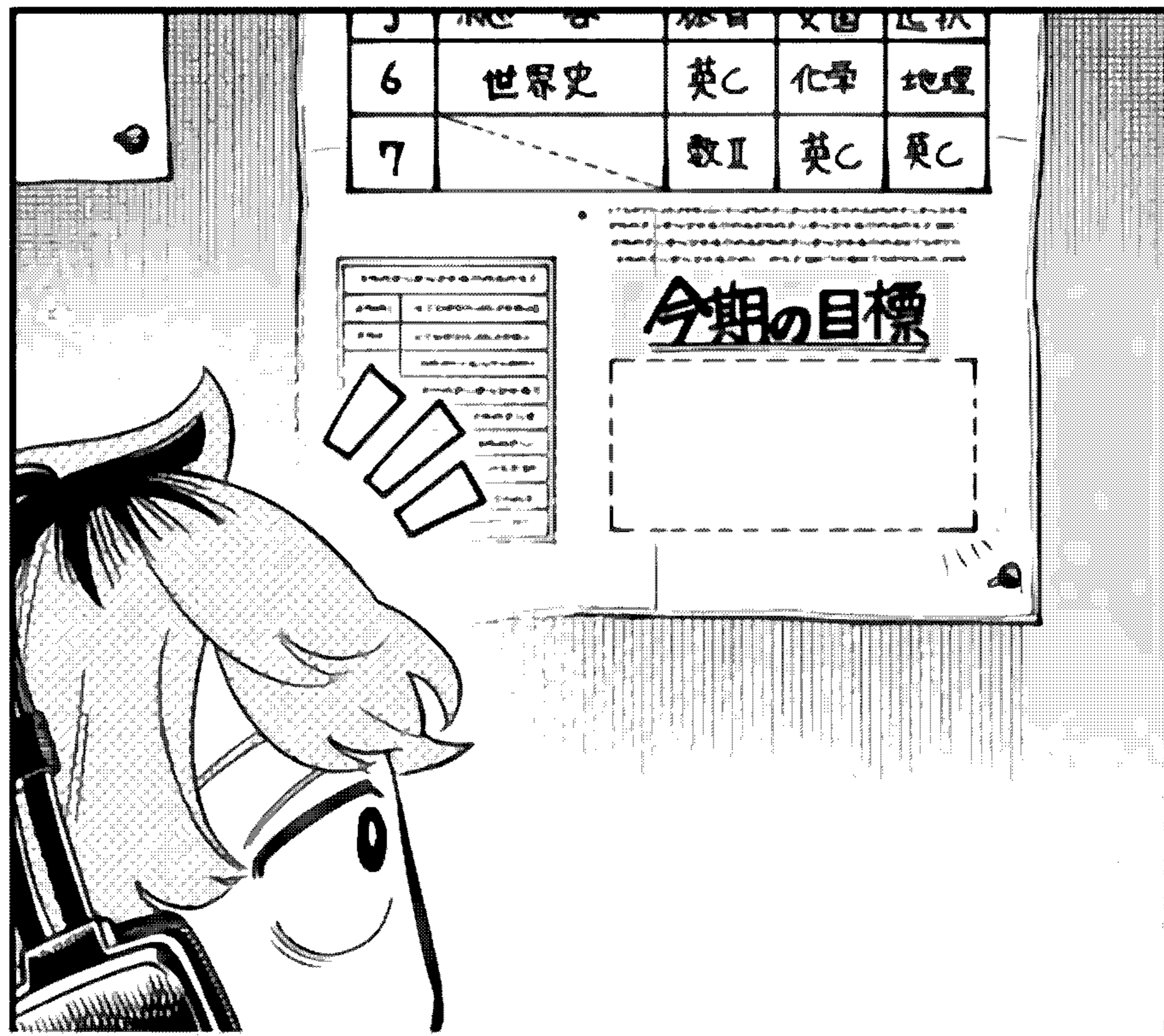
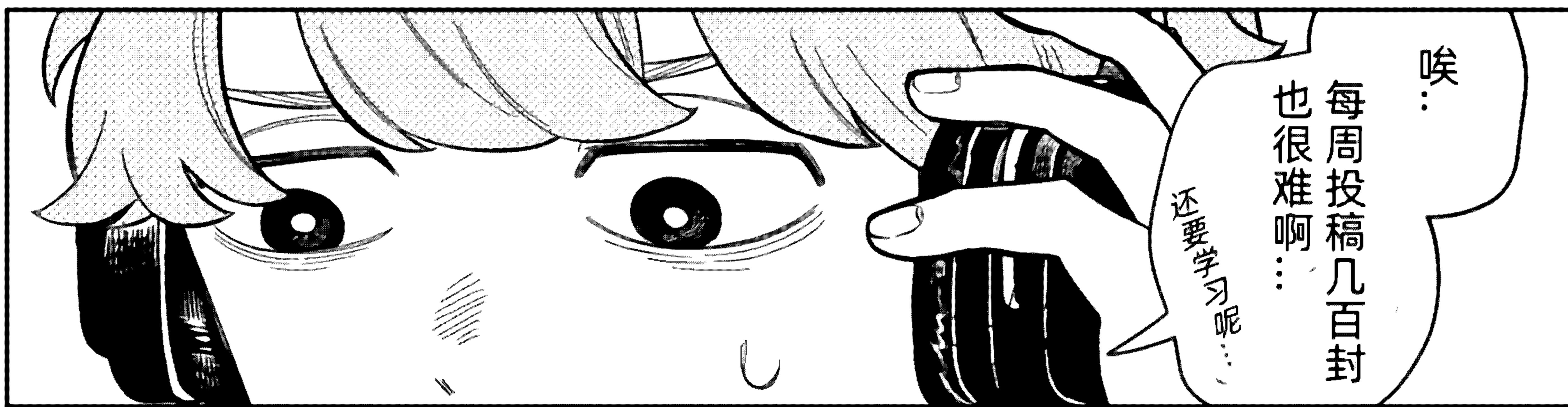
ラジオネーム もり

RN 森にふくろう※

※电台昵称"森林里的猫头鹰"



节目名称从上话[周一午夜谈话]改成了[周一深夜脱口秀]，感觉这更符合漫画里的搞笑广播节目设定



要不先试着
定个目标

姑且被念出
三封吧？

这样是不是
太过了啊……

电台昵称
「鳗鱼土豆」

「无趣的自助餐
是怎样的？」

「我吃完还得
要打网球呢」

出现了！

知名听众
「鳗鱼土豆」

她的真实身份是
神秘又奇怪的
同班同学

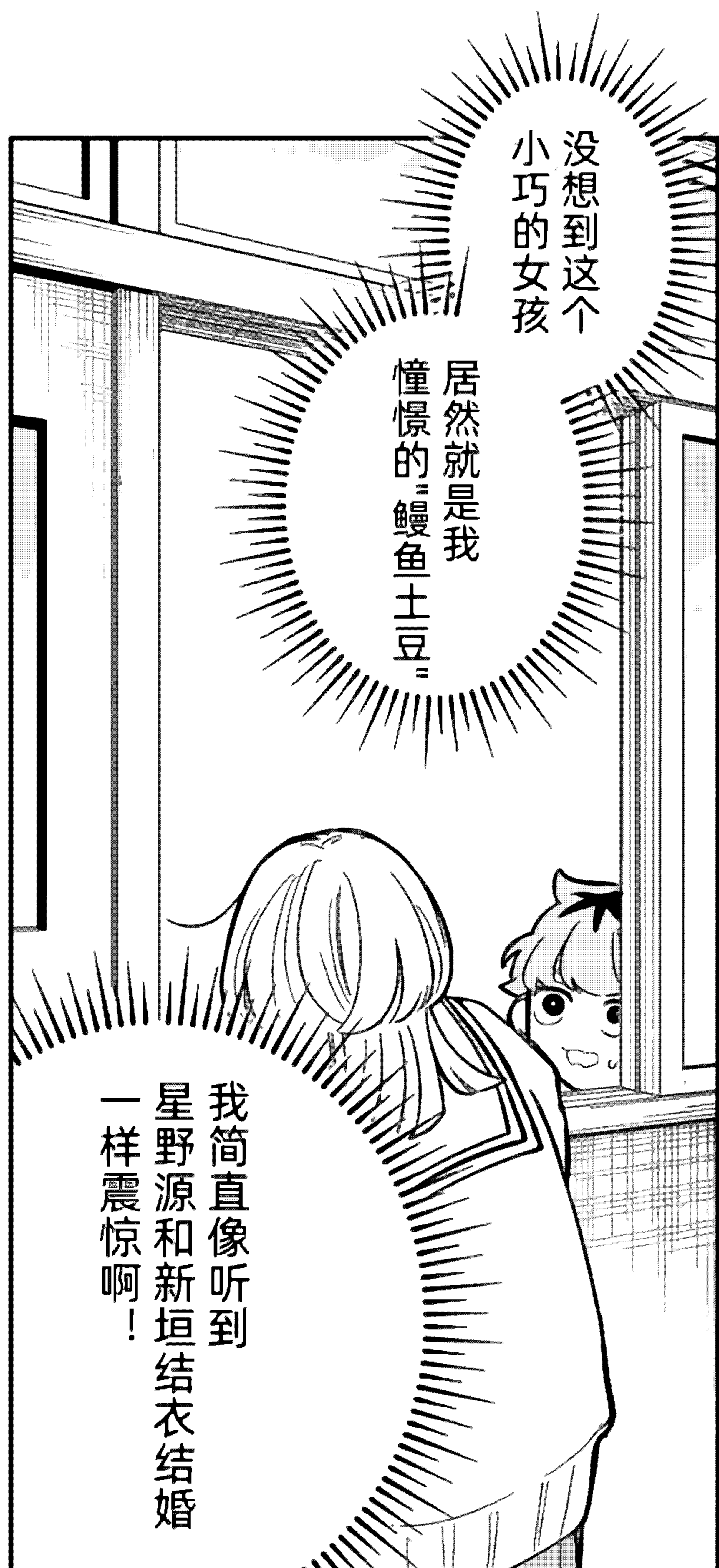
同时也是我
认识的唯一
一个听众伙伴

水尾海月同学

（这是我前几天
才知道的事）

嗯

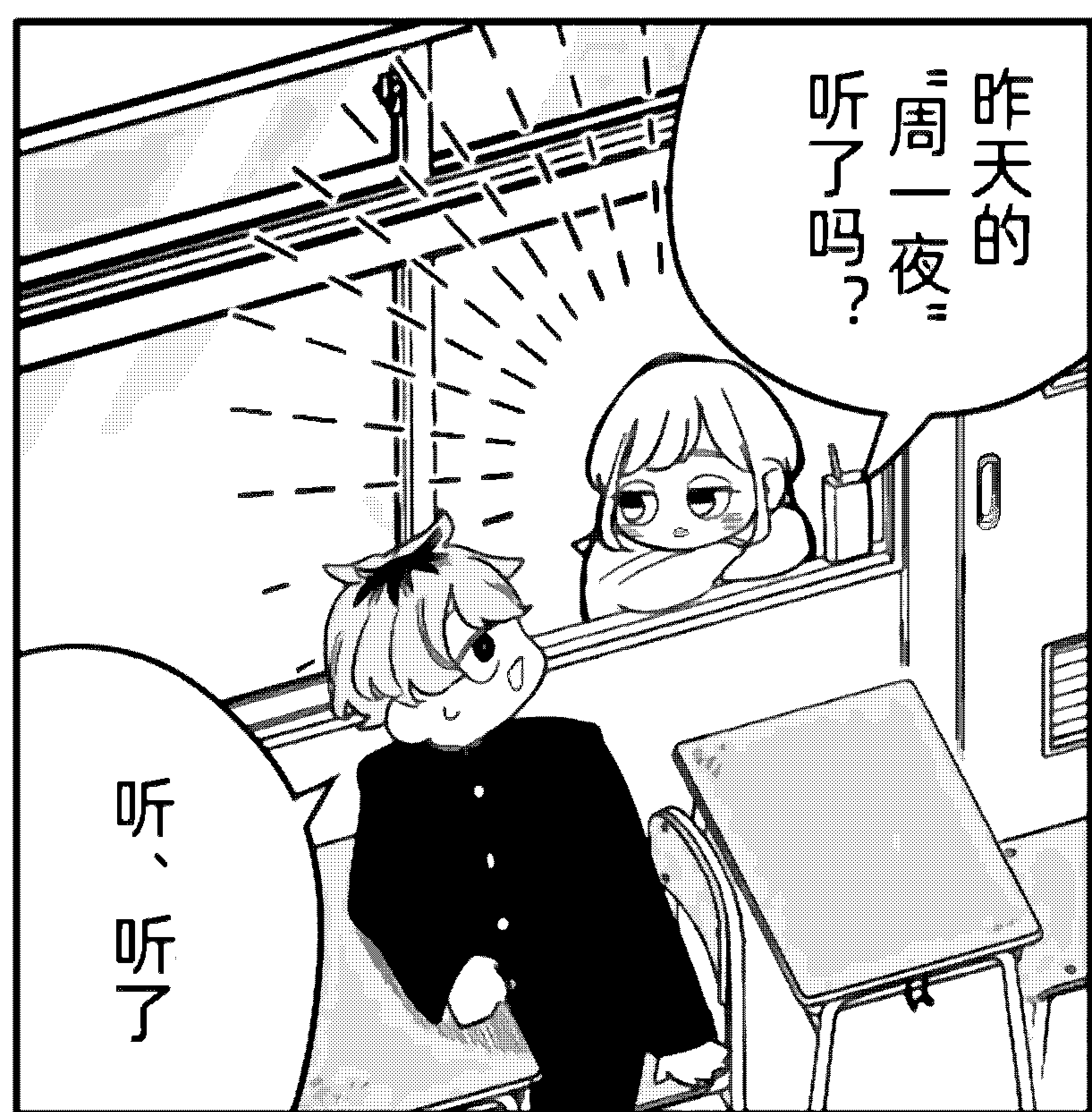
即便如此
我的学校生活
也没什么改变……



没想到这个
小巧的女孩

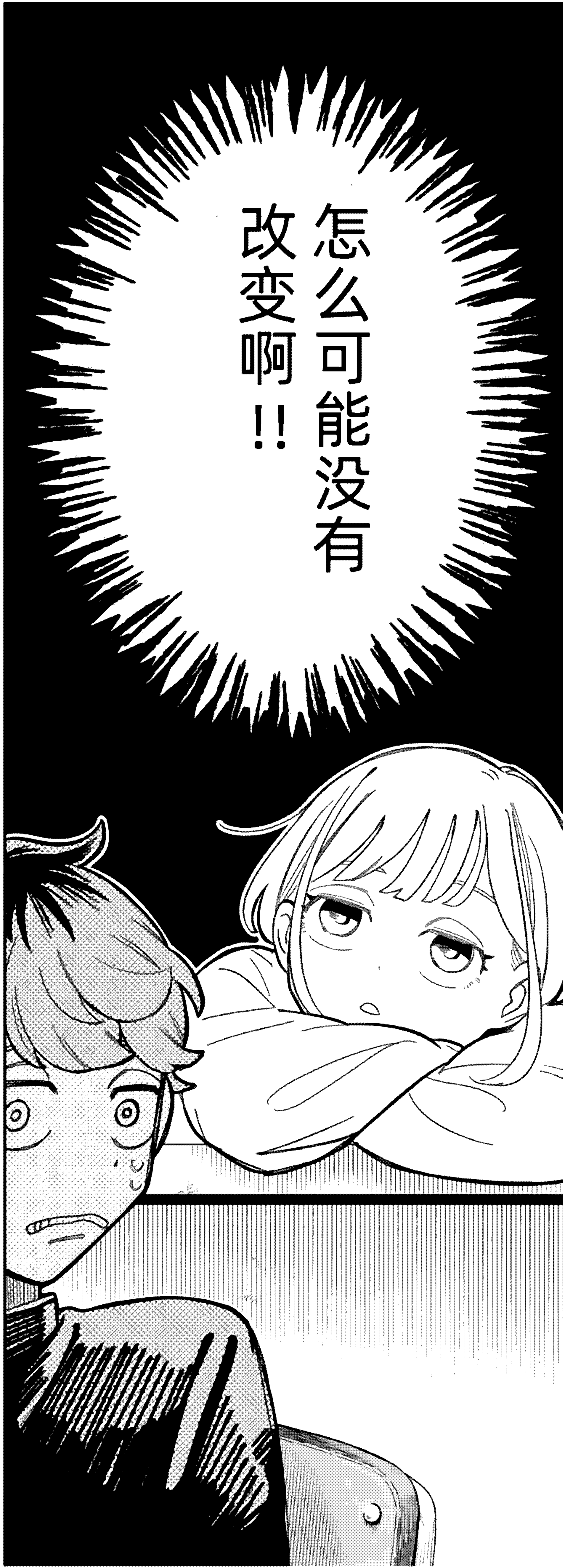
居然就是我
憧憬的「鳗鱼土豆」

我简直像听到
星野源和新垣结衣结婚
一样震惊啊！



昨天的
「周一夜」
听了吗？

听、听了

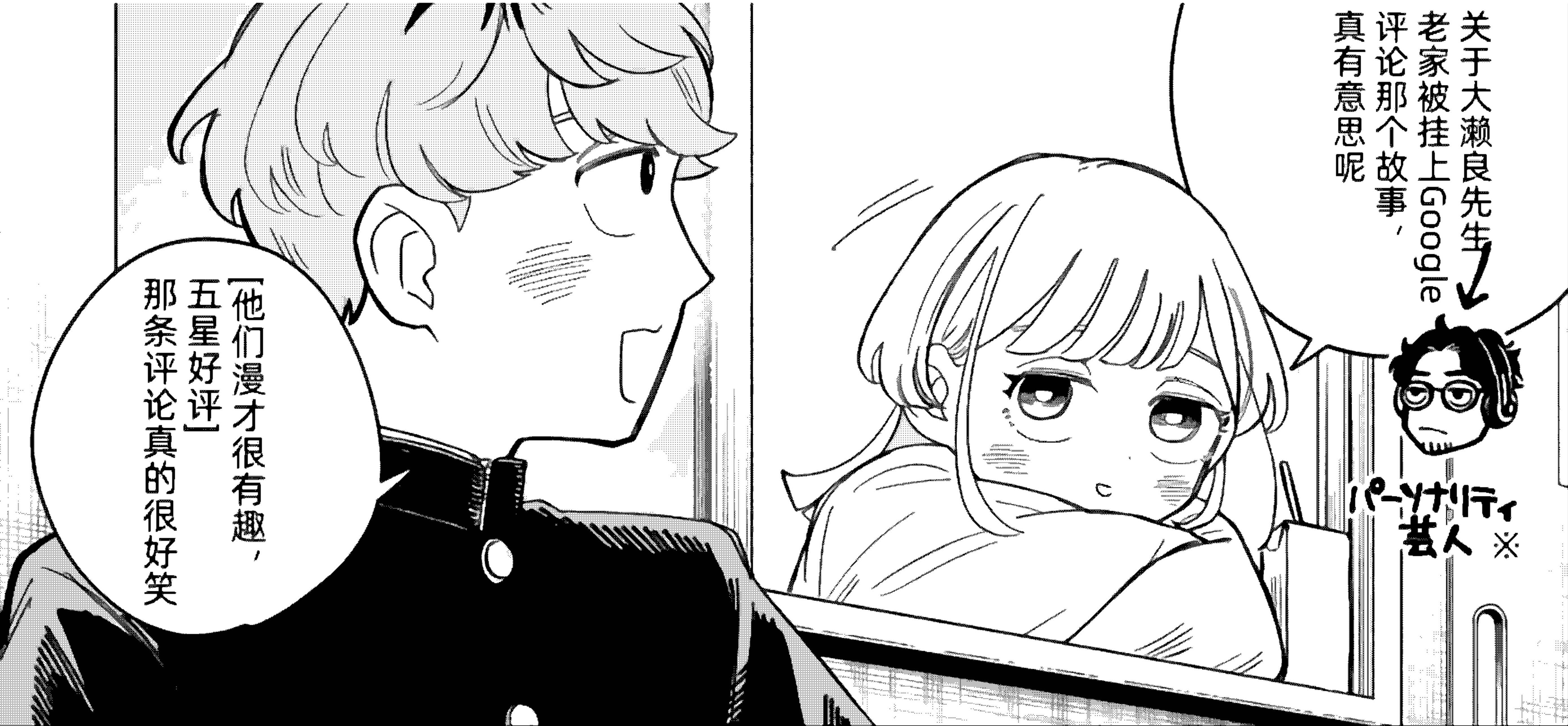


怎么可能没有
改变啊！！

关于大瀬良先生
老家被挂上Google
评论那个故事，
真有意思呢



パーソナリティ
芸人 ※



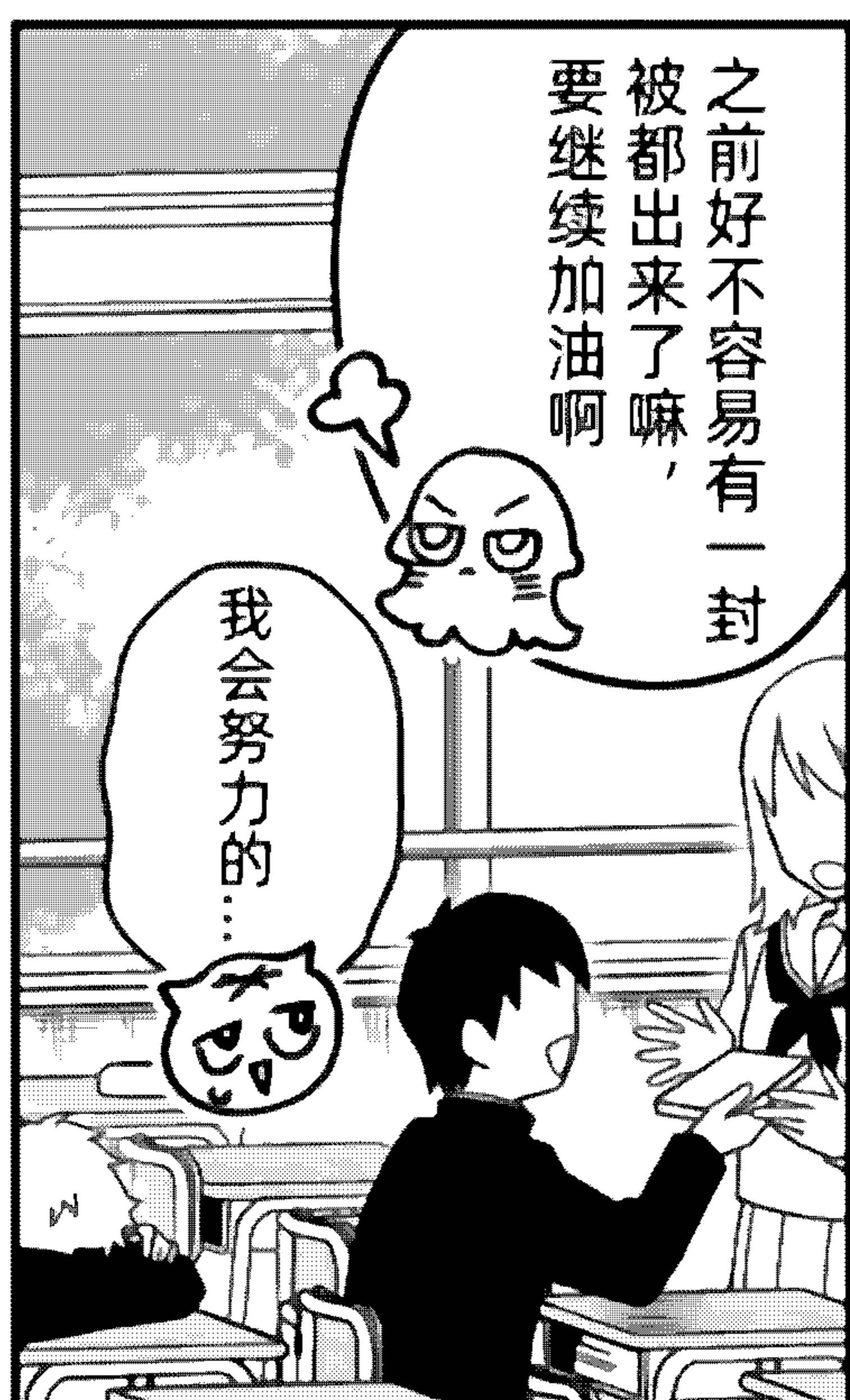
「他们漫才很有趣，
五星好评」
那条评论真的很好笑

你那个大喜利
怎么样？

他们没
读出来…

之前好不容易有一封
被都出来了嘛，
要继续加油啊

我会努力的…



毕竟这期的
「听众甲子园」
也已经开始了



「听众甲子园」

如果在「周一夜」上
被念到投稿的话，
就会获得积分

积分排名前10的听众，
每半年会在名为「听众
甲子园」的直播节目中
继续大喜利比赛，
争夺冠军

上次虽然第一次
进了决赛，但最终
没能拿到冠军

下一次可不
想再输了

未明君也试试
以那个为目标
怎么样？

不行啊，
我这才好不容易
刚被读了一封而已

我还没到
那个水平

所以我都没有
想过这种事

和我这种因为才一封
被读出来就高兴的人相比

他们完全是在另一
个层次上战斗啊……

※那种实力的「鳗鱼土豆」

※竟然就在我面前

翻译我就框外了

※
そんな
うなぎポテトが

目の前に……
※

※这个图太可爱了~

「鳗鱼土豆」的
日常生活

到底是
怎样的？

※
背すじ

※
ピンッ
※
？

※脊背

※挺直

咦？说不定

我可能对她
什么都不知道

怎么沉默了

就像和吃
螃蟹焗饭
的时候一样

别把焗饭
也扯进来



[个人吐槽:你这真是想找秘诀吗hhh(-w-)]



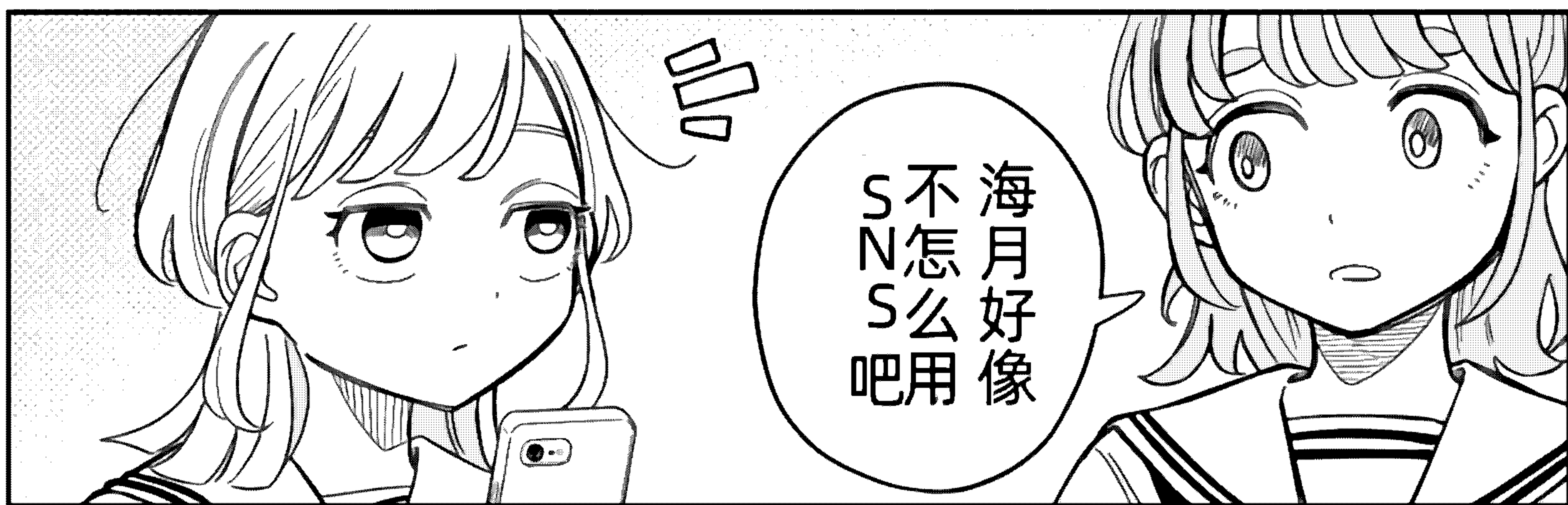


原来也会聊电台
以外的话题啊……
这不当然啊……



欸？
给我看看

哦？
这是这个月的
新款星冰乐



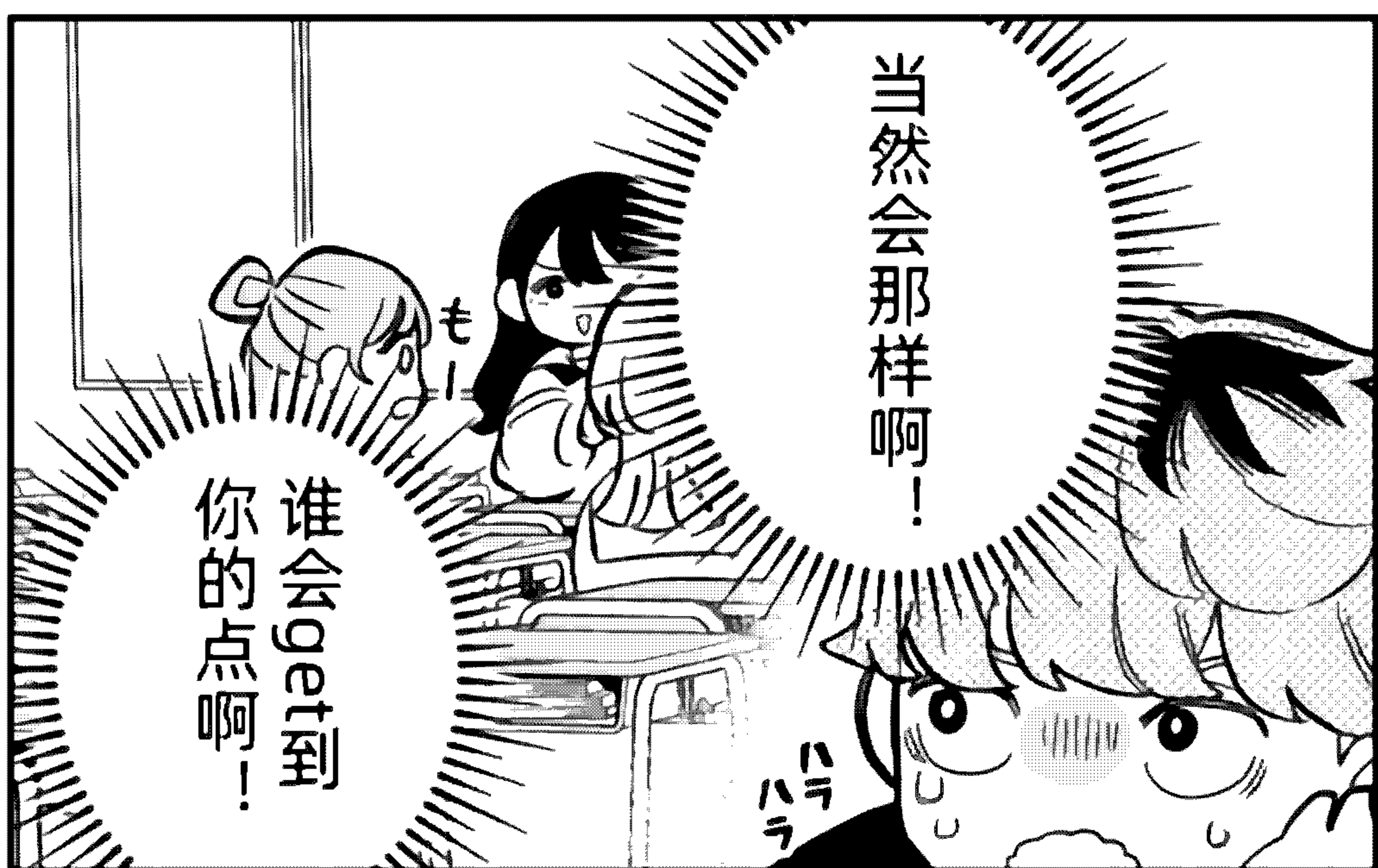
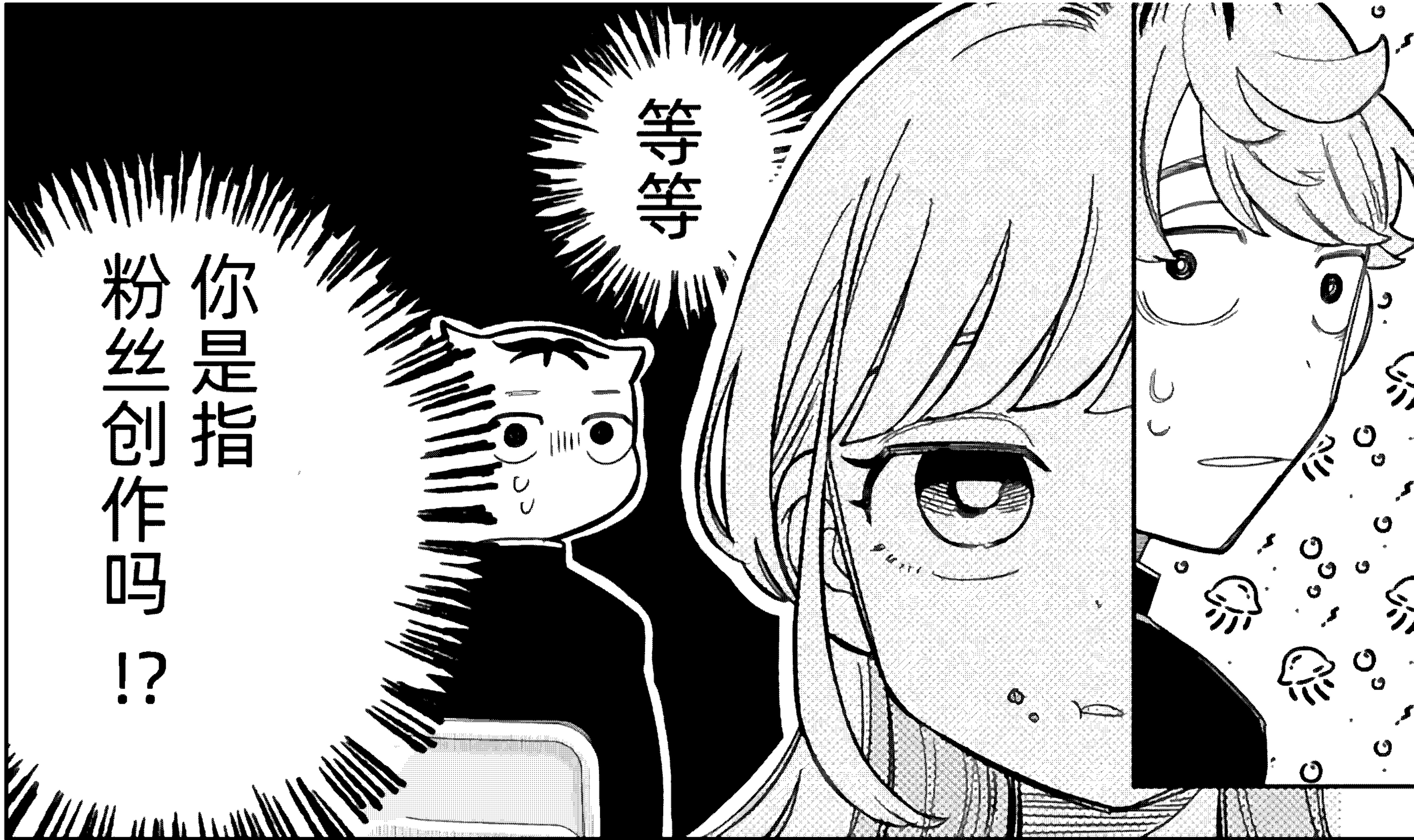
海月好像
不怎么用
SNS吧

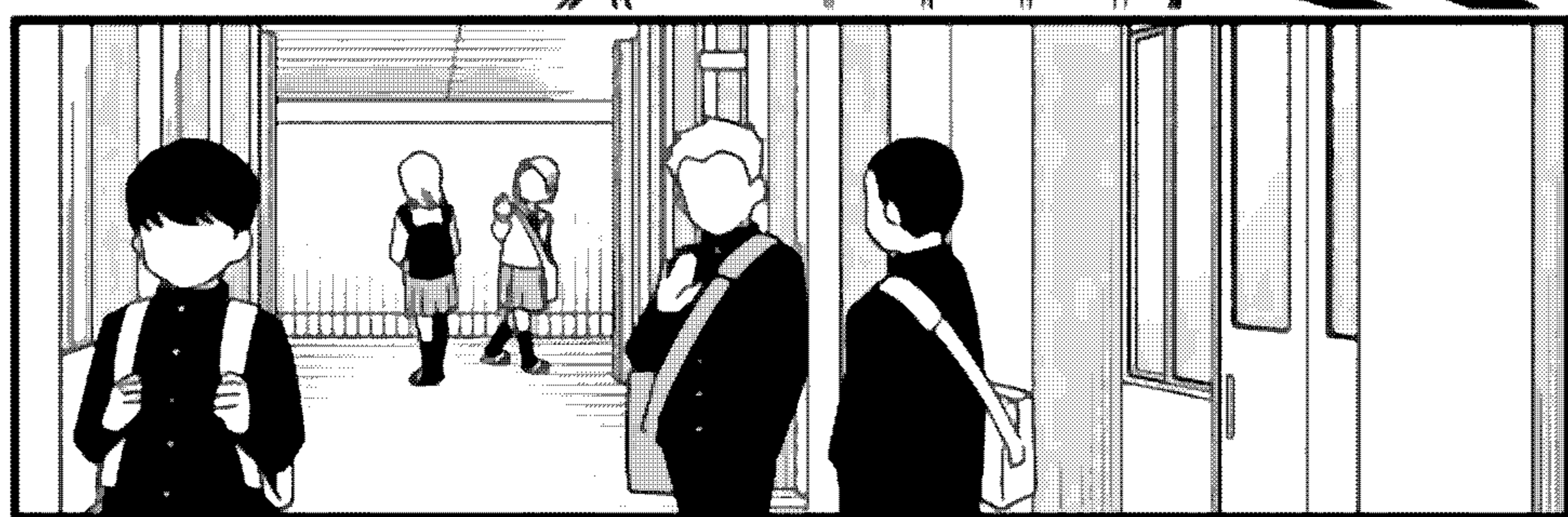


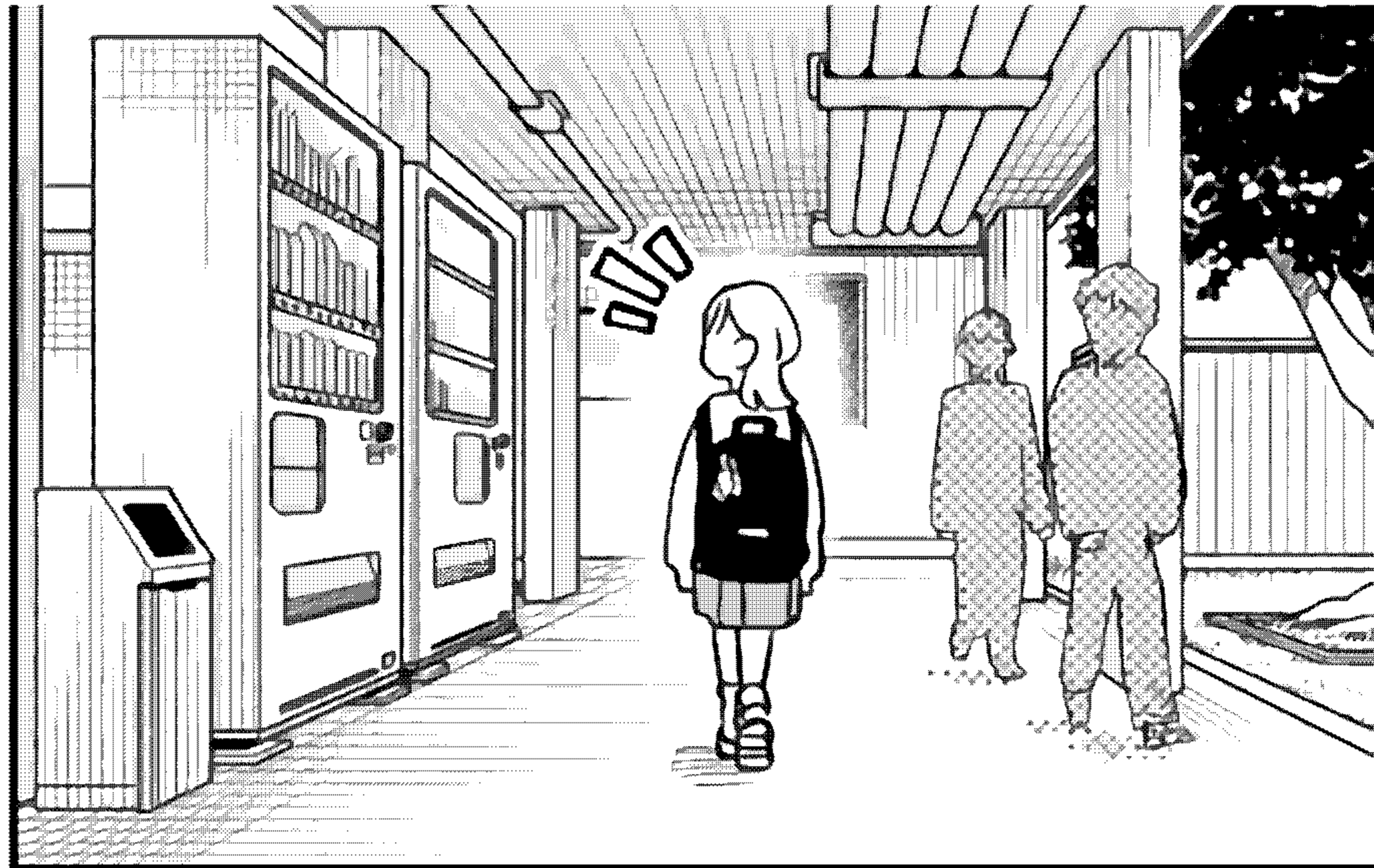
你会画画吗？



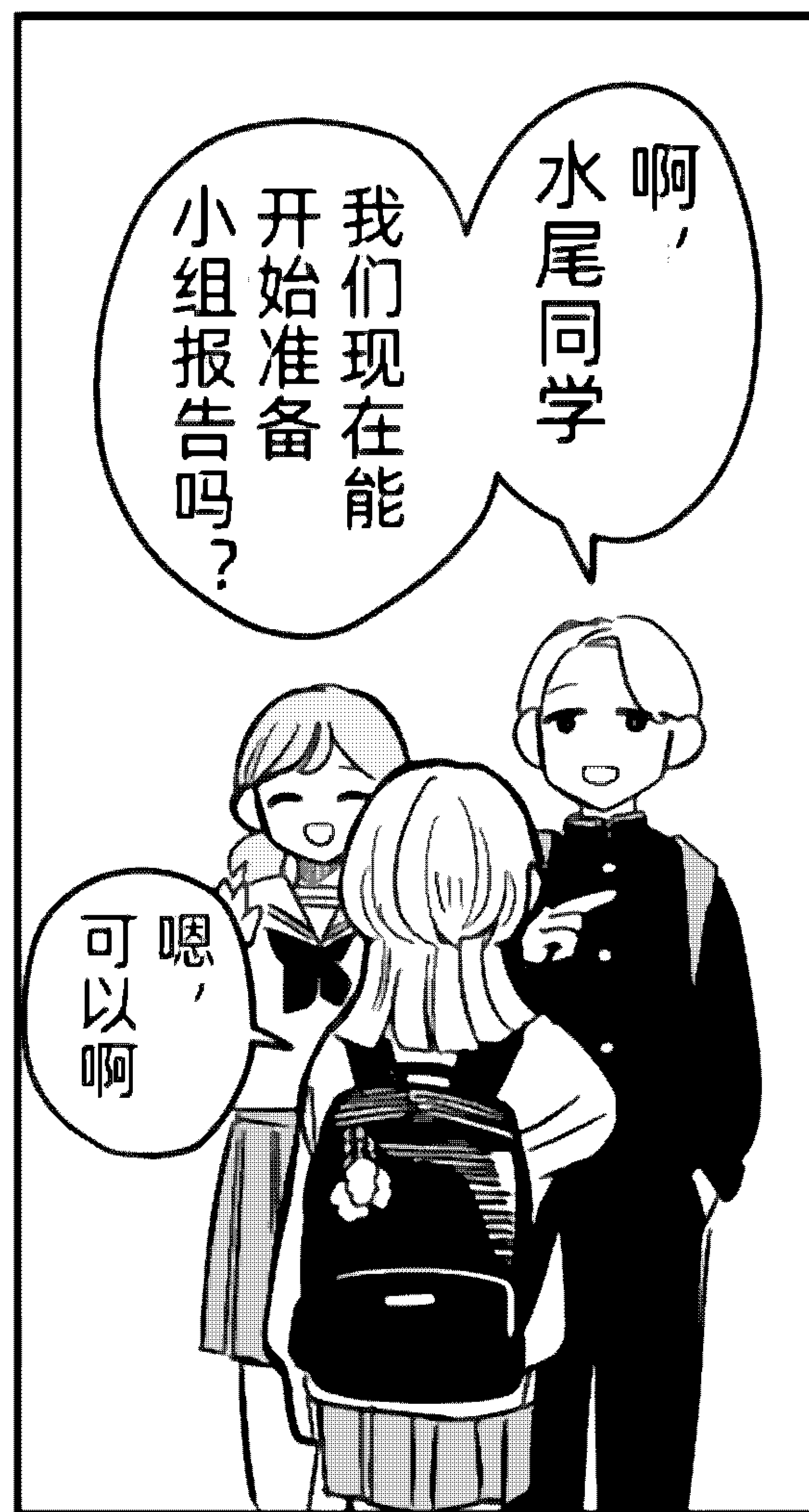
嗯，不过我最近画了
喜欢的电风扇的画，
发到了X上了







※翻译过来是"对面的月台上？小巷的窗子里？"

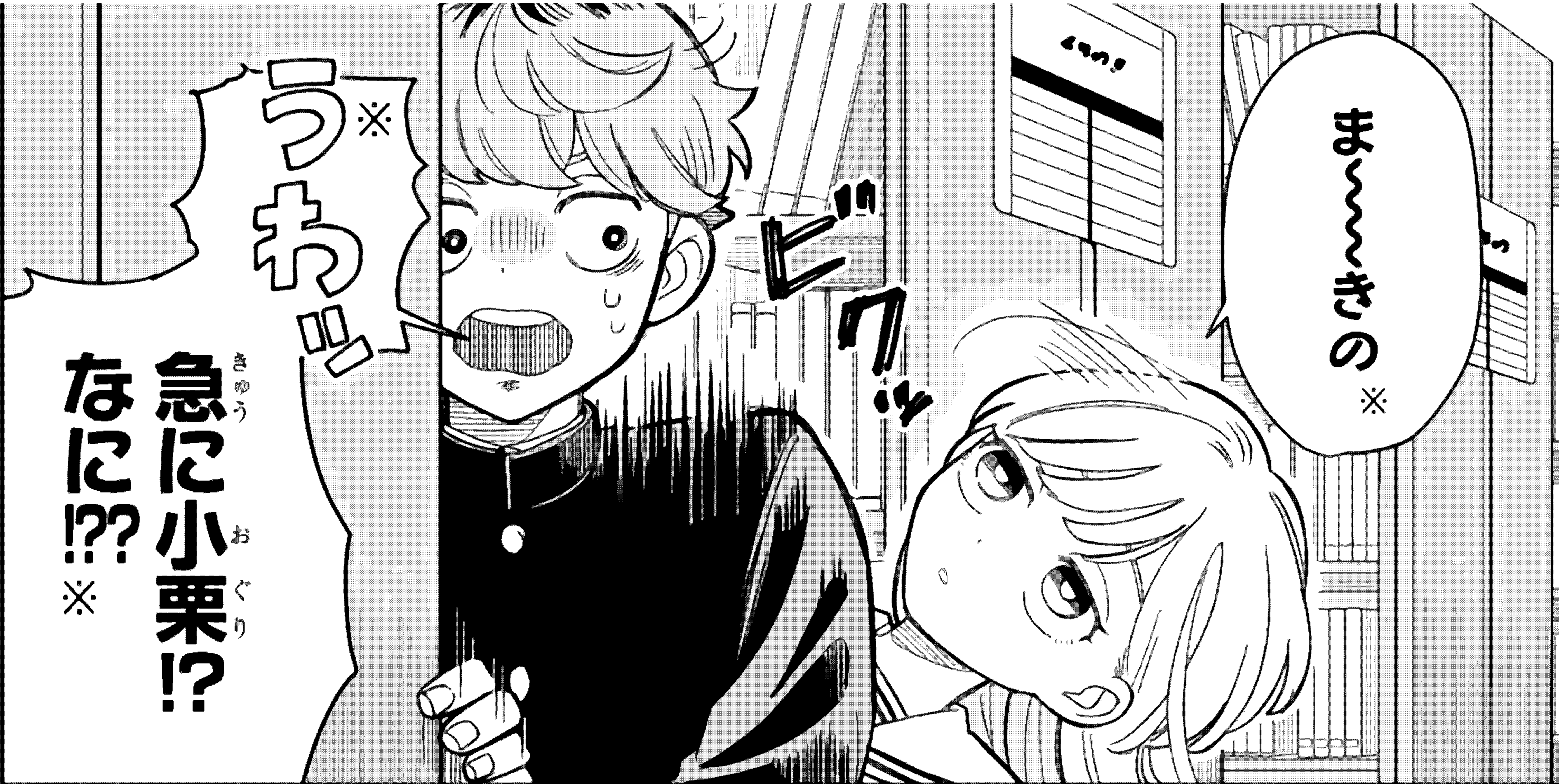




[个人吐槽:俺也一样]



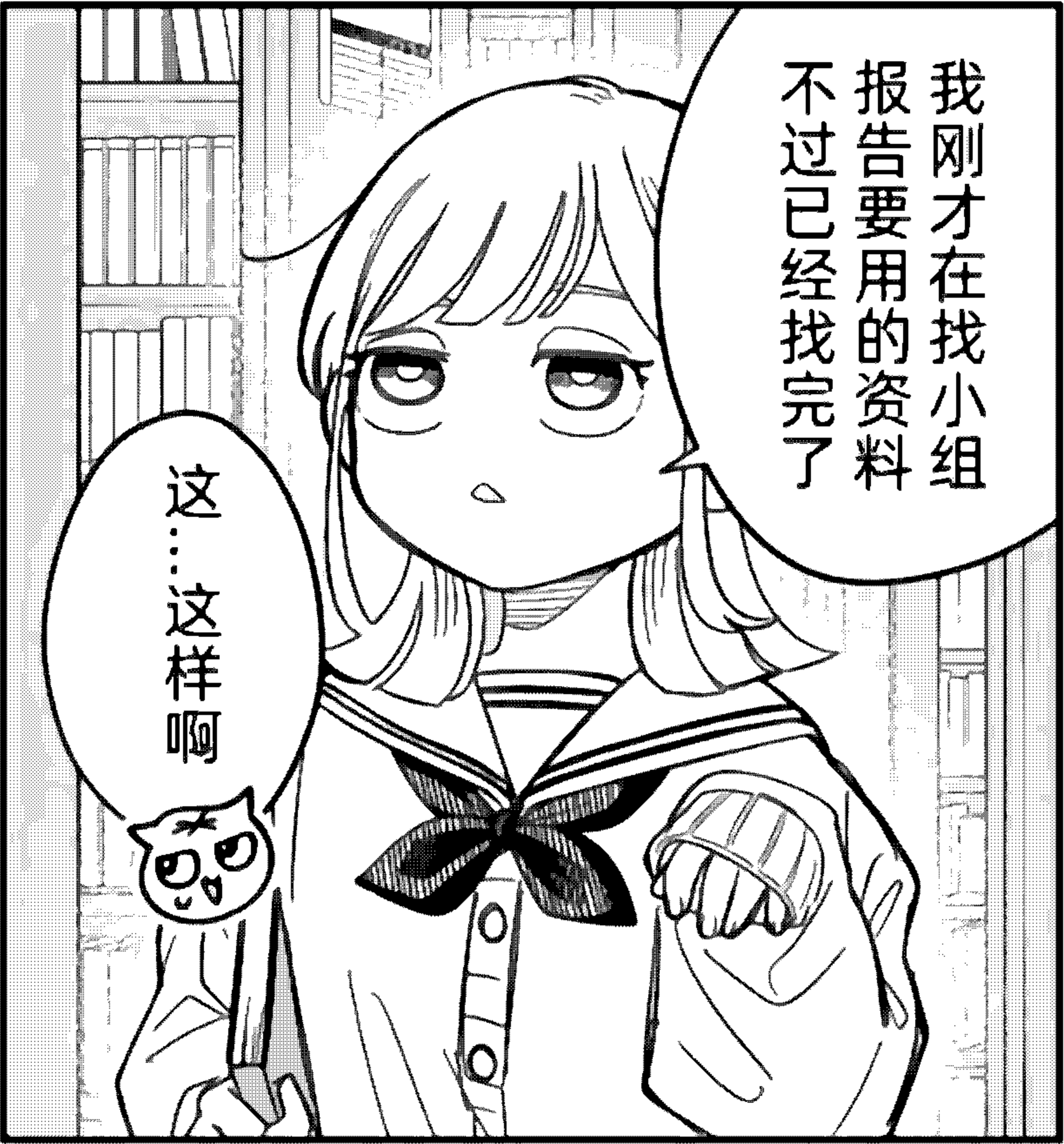
※小栗旬突然出现了!
什么鬼!?



まき※

急に小栗!
なに!?!
※

※查了一下，这个好像是日本搞笑艺人おばたのお兄さん模仿
『花样男子』中小栗旬饰演的花泽类向女主角
牧野杉菜(まきのつくし)打招呼的一个梗



我刚才在找小组
报告要用的资料
不过已经找完了

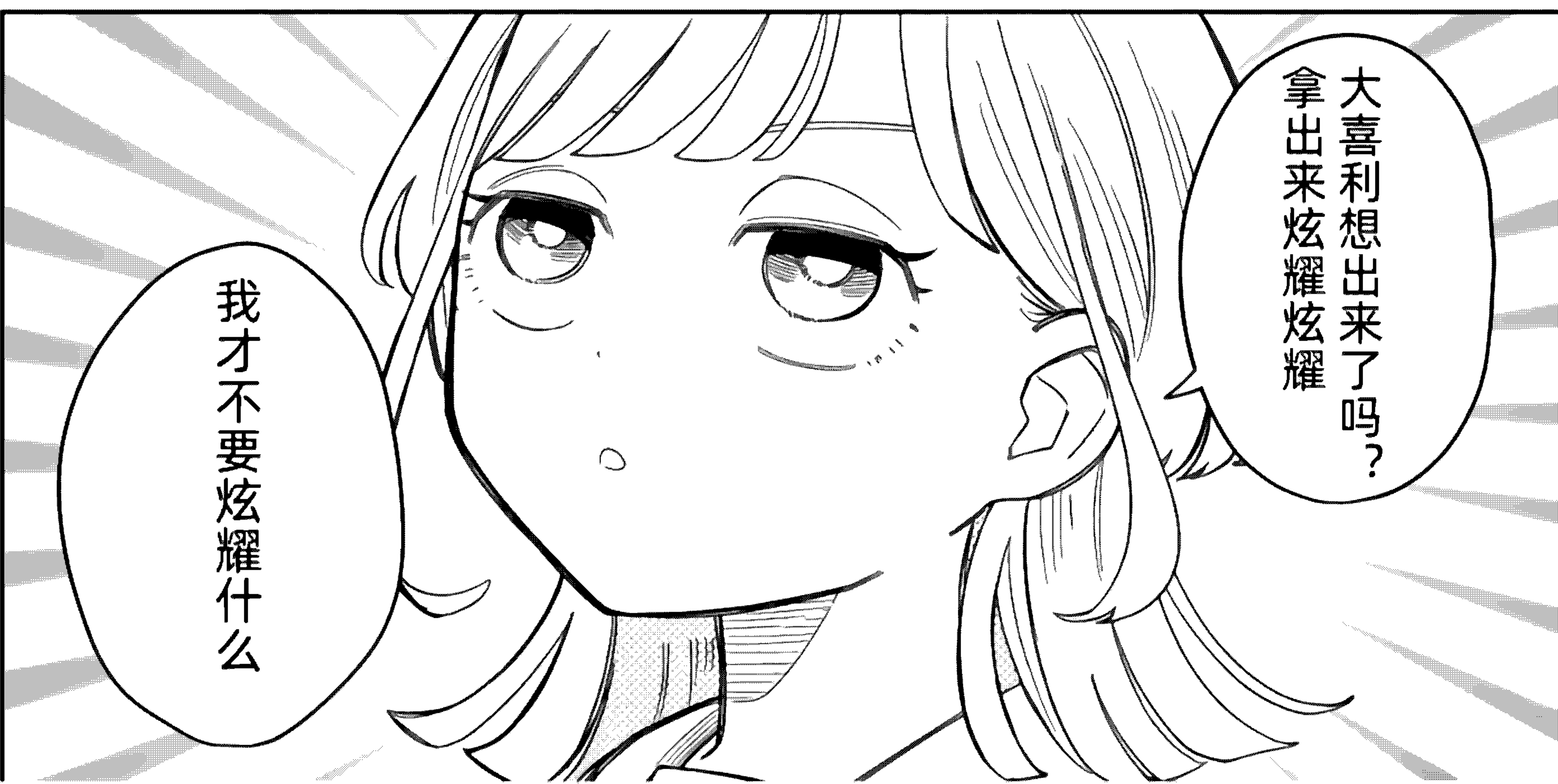
这...这样啊



你在
做什么?

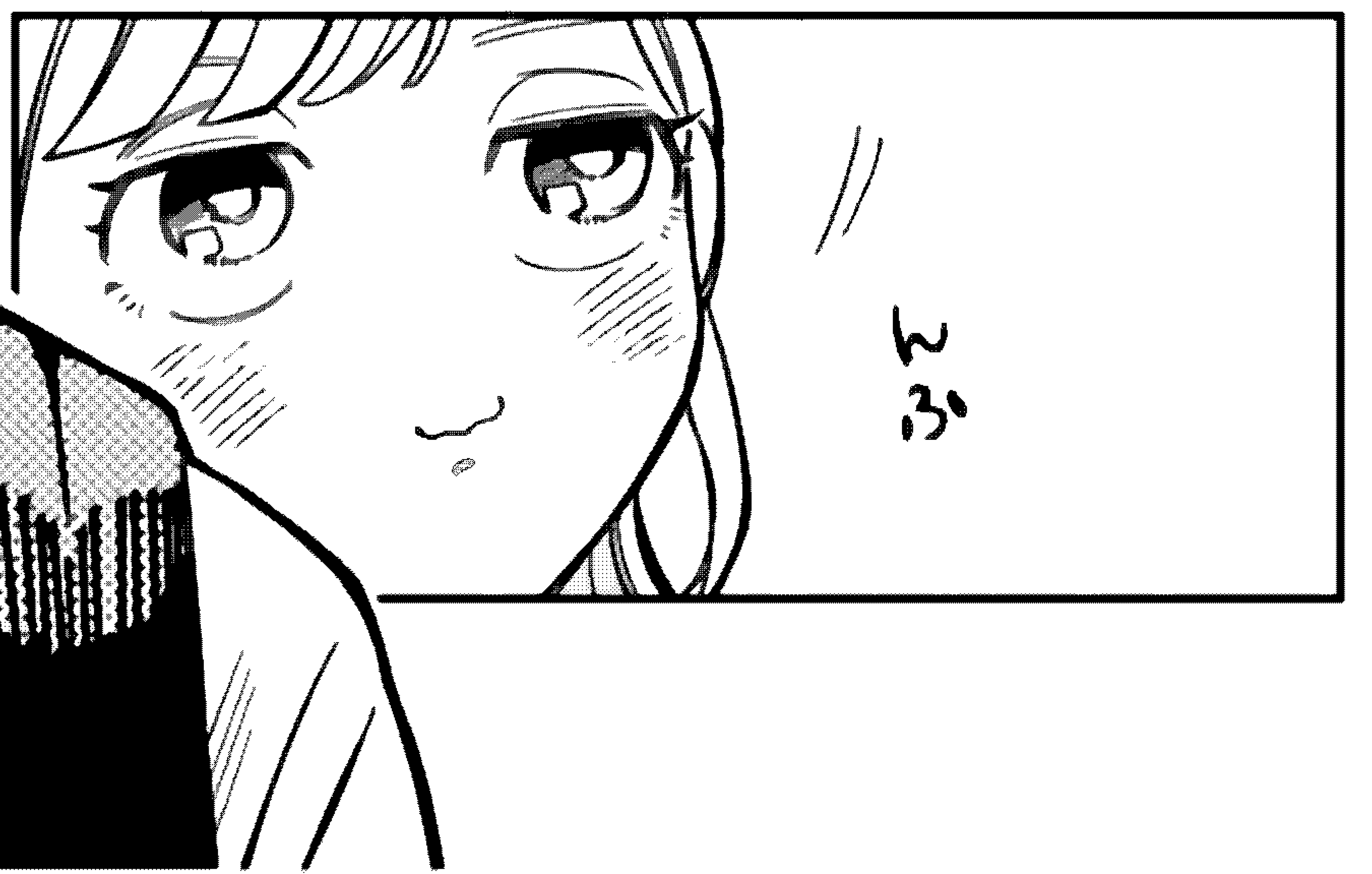
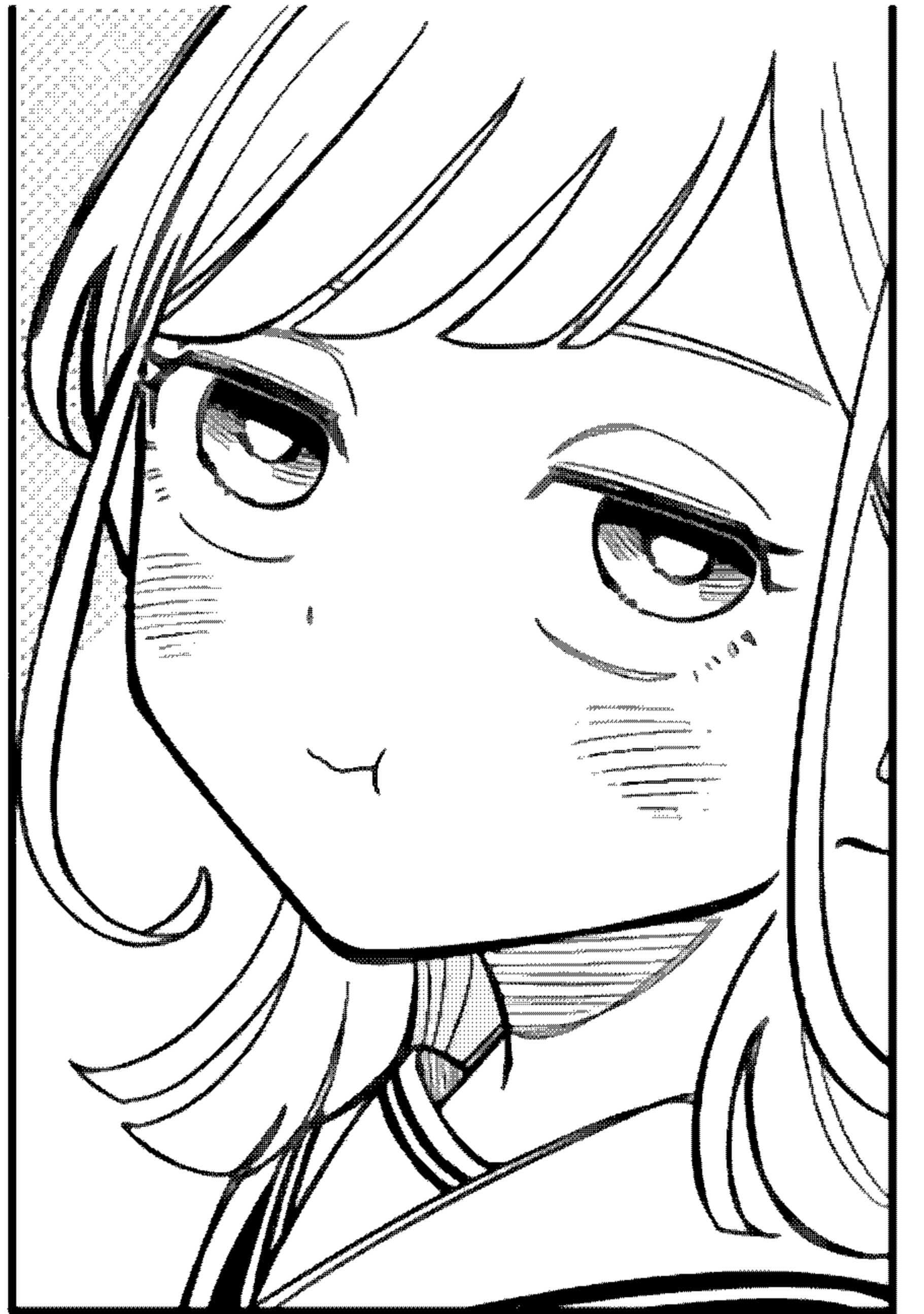
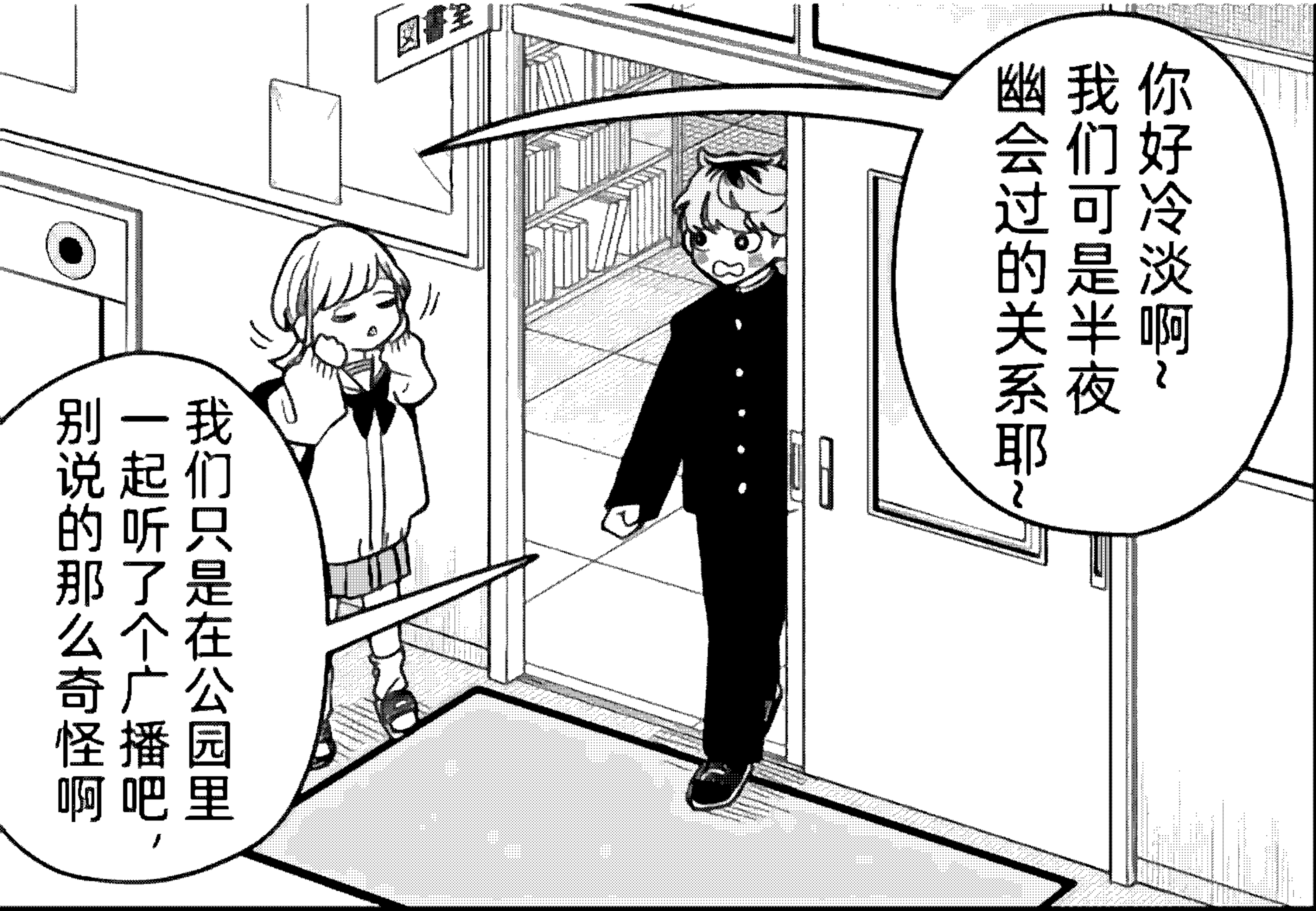
我在想要不要
去个安静的地方
想想大喜利的点子

水尾同学
你呢?



大喜利想出来了吗?
拿出来炫耀炫耀

我才不要炫耀什么





没什么

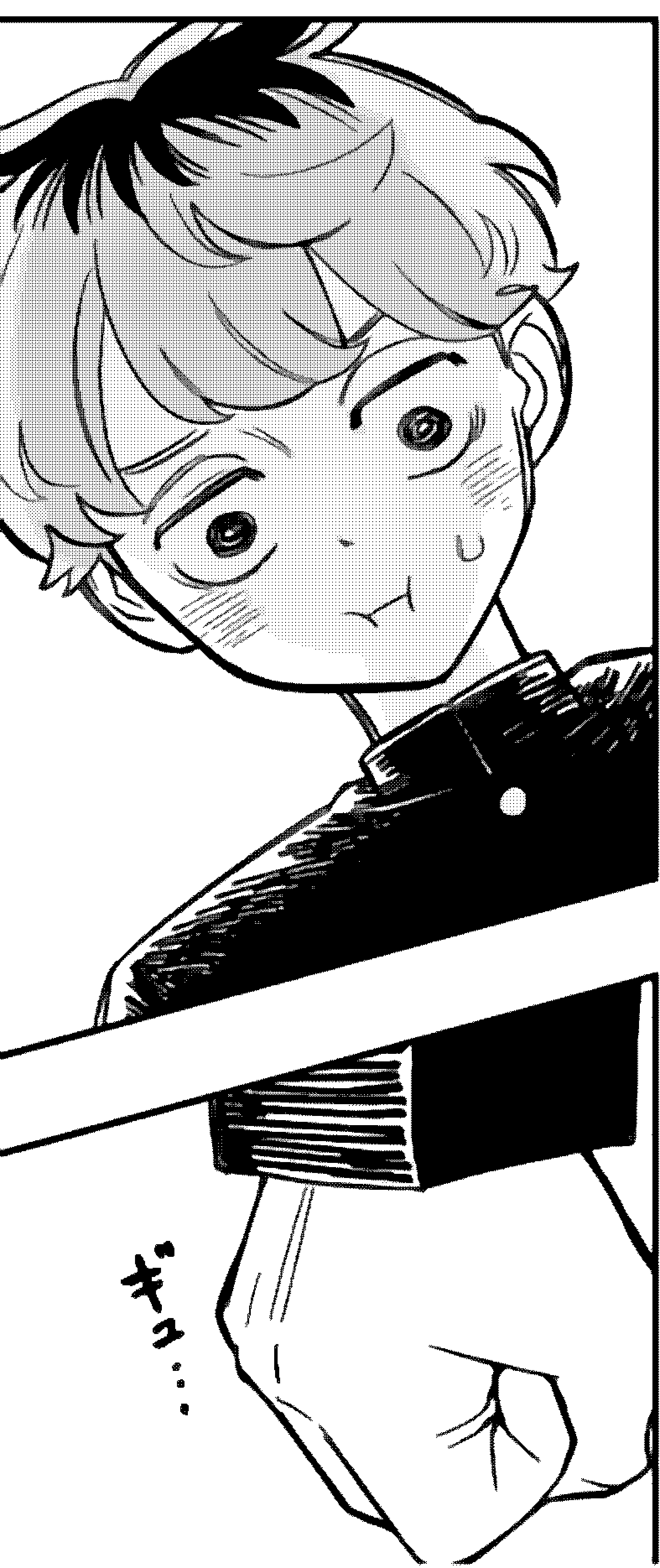
你在捉弄
我吗？

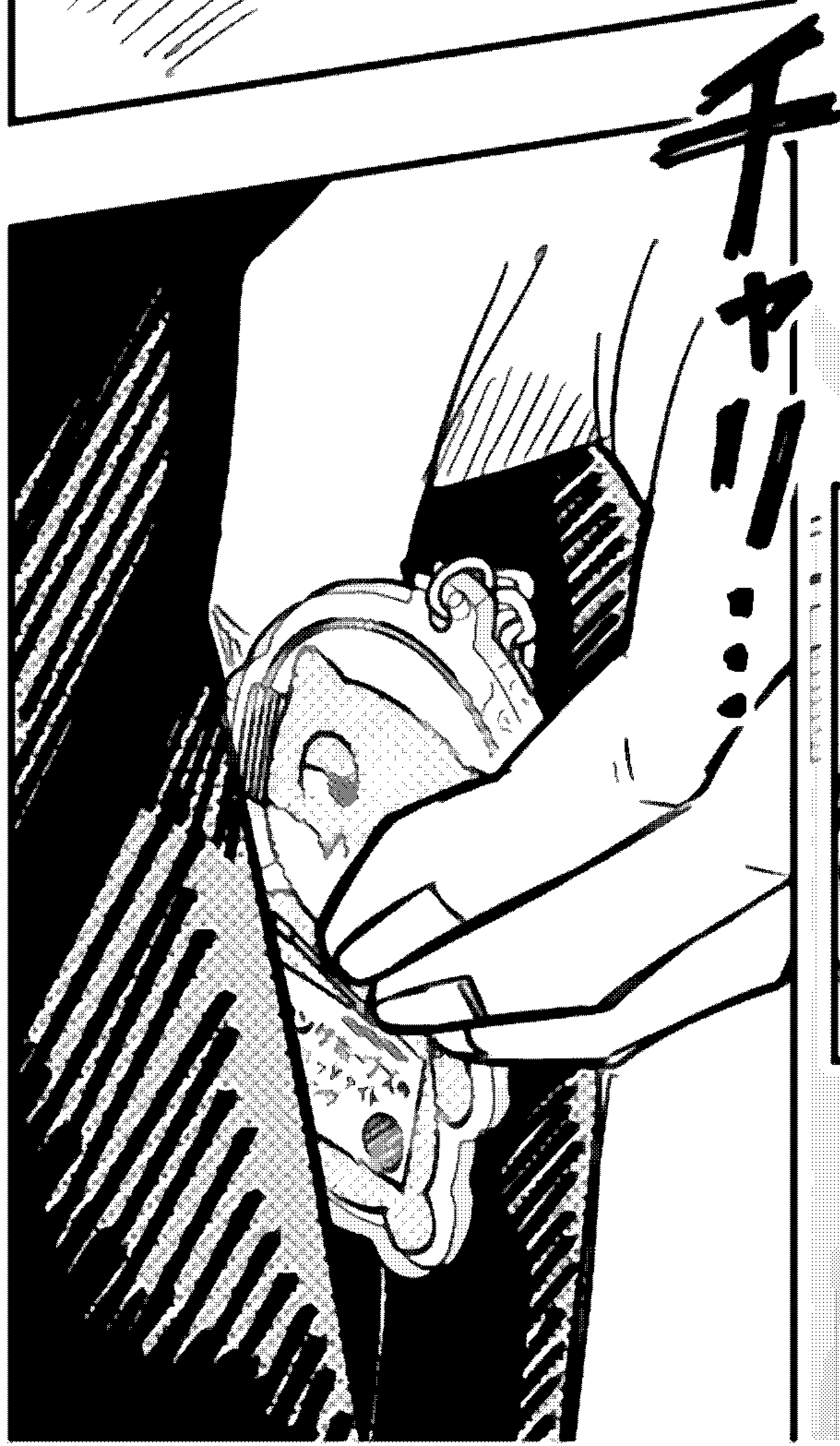
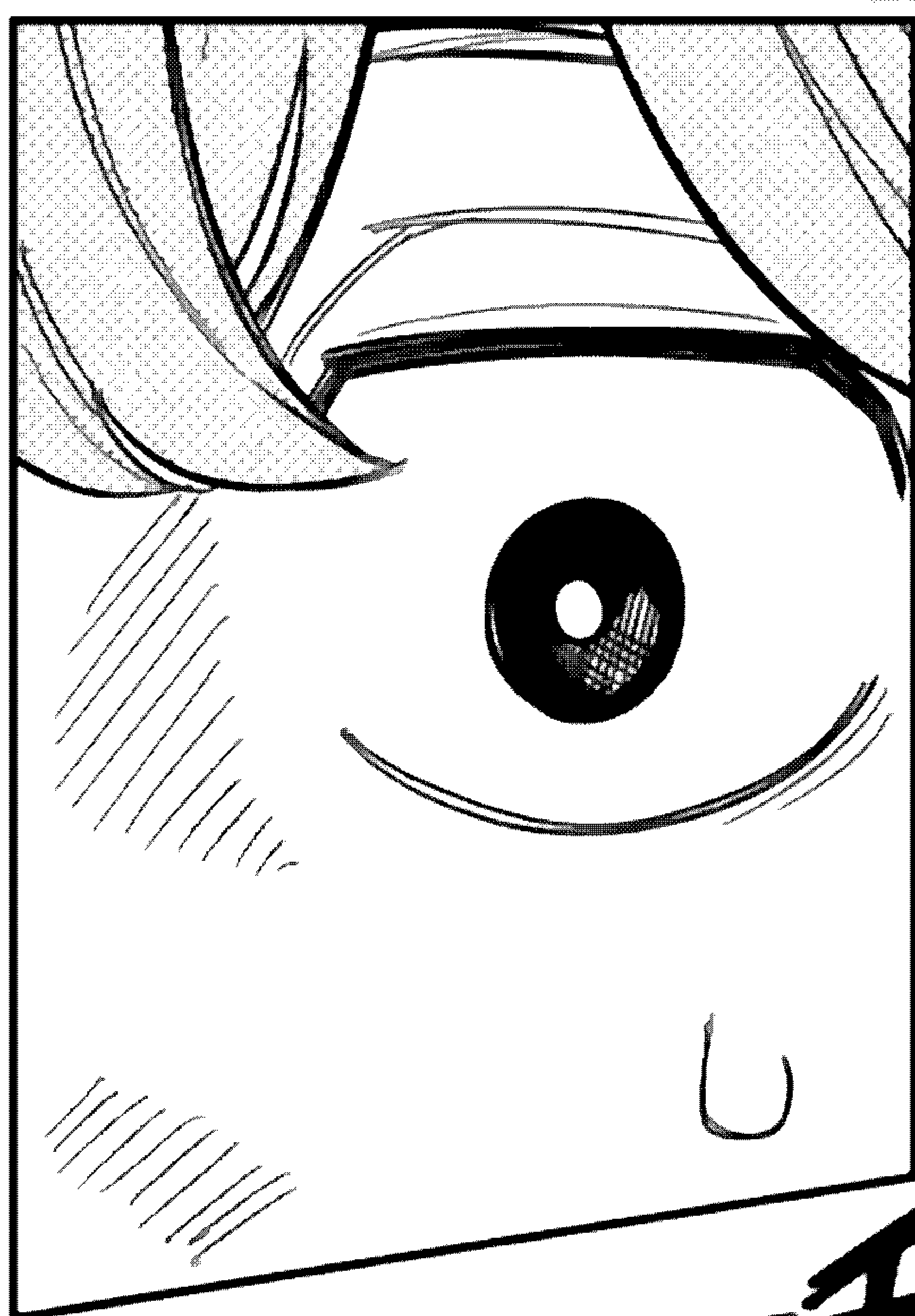
嗯嗯？
感觉有点高兴呢



说起来，
会全力回应我的

感觉这世上
就只有未明君啊





没错，
我和水尾同学相比，
简直天差地别

もくひょう
目標

3封投稿
是不够的

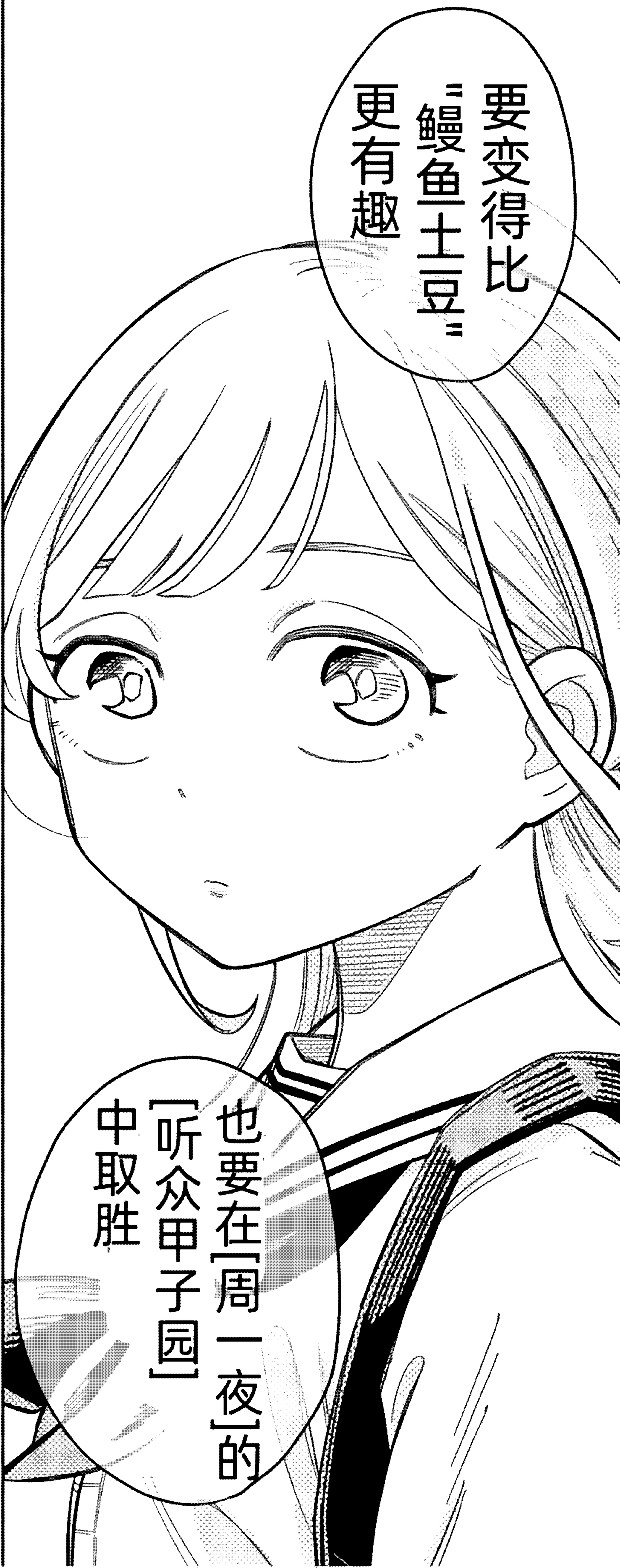
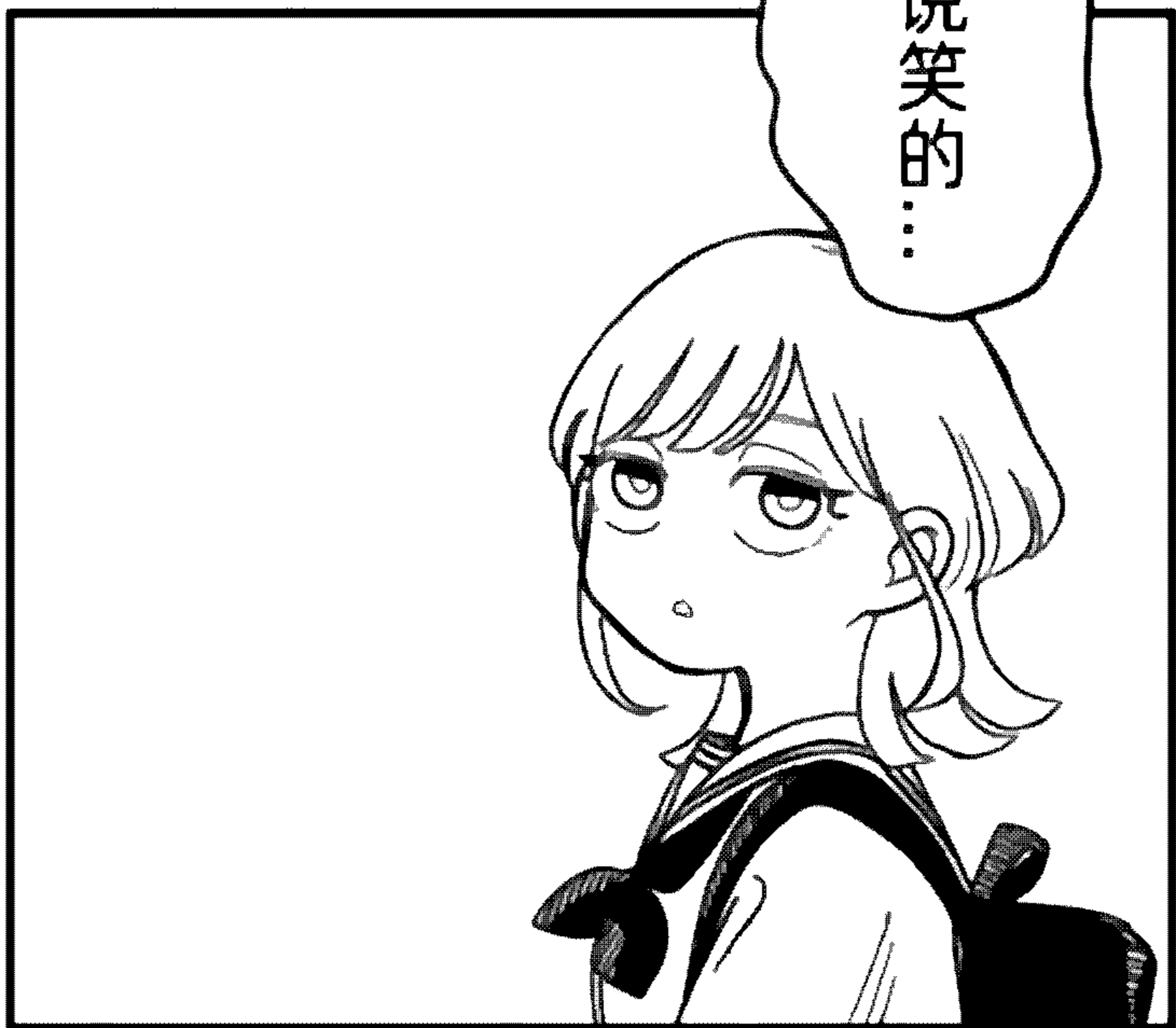
在那段时间里，
「鳗鱼土豆」大概
会被读10封投稿吧

我的目标是，
在「周一夜」上被
「ロングホープズ」认可

不能满足现状，
即使是「鳗鱼土豆」，
我也要努力超过

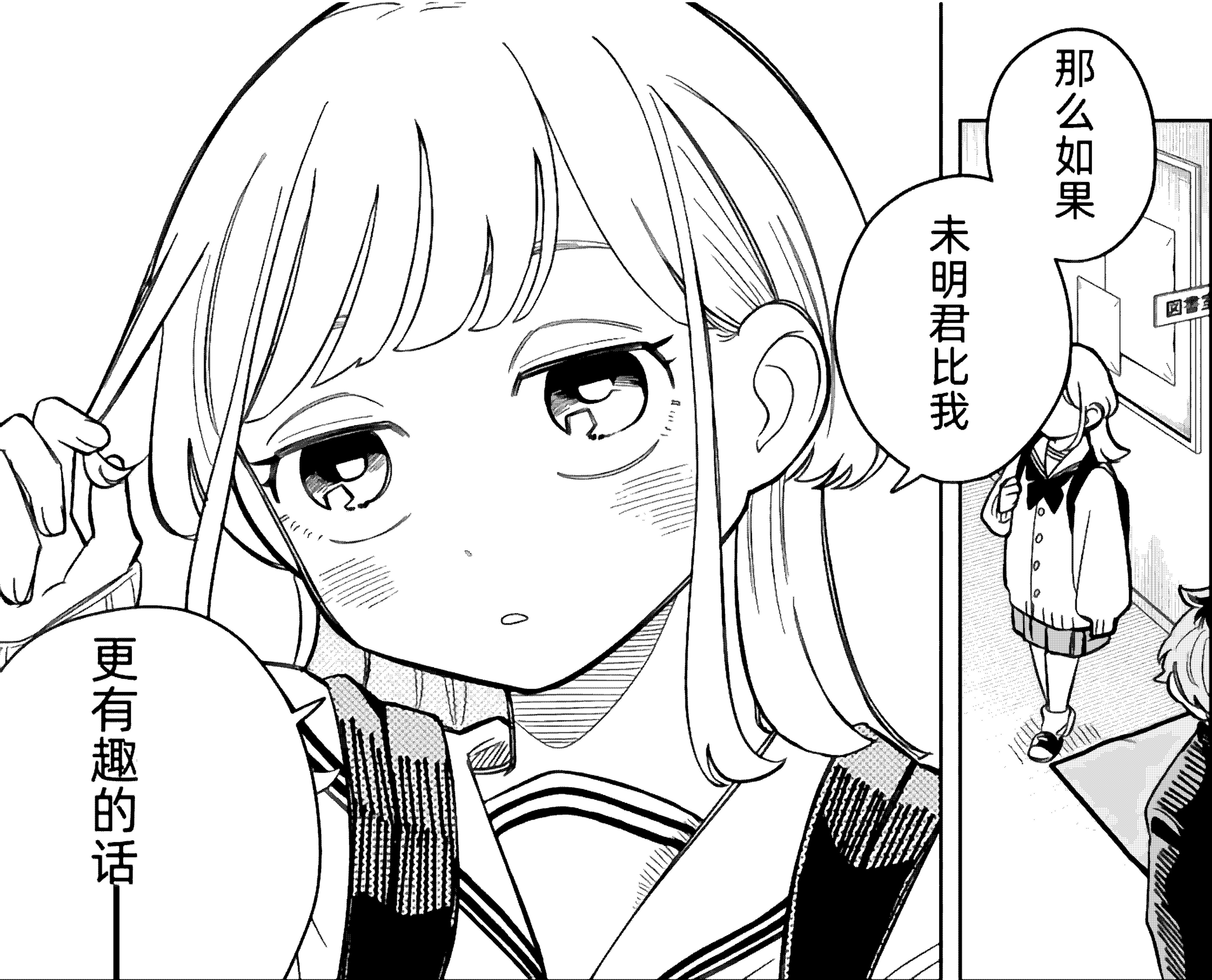
那个

我



要变得比
鳗鱼土豆
更有趣

也要在「周一夜」的
「听众甲子园」
中取胜



※这是第1话19页的内容，就不重复翻了





那么



未明君如果
认真起来
感觉会很有趣



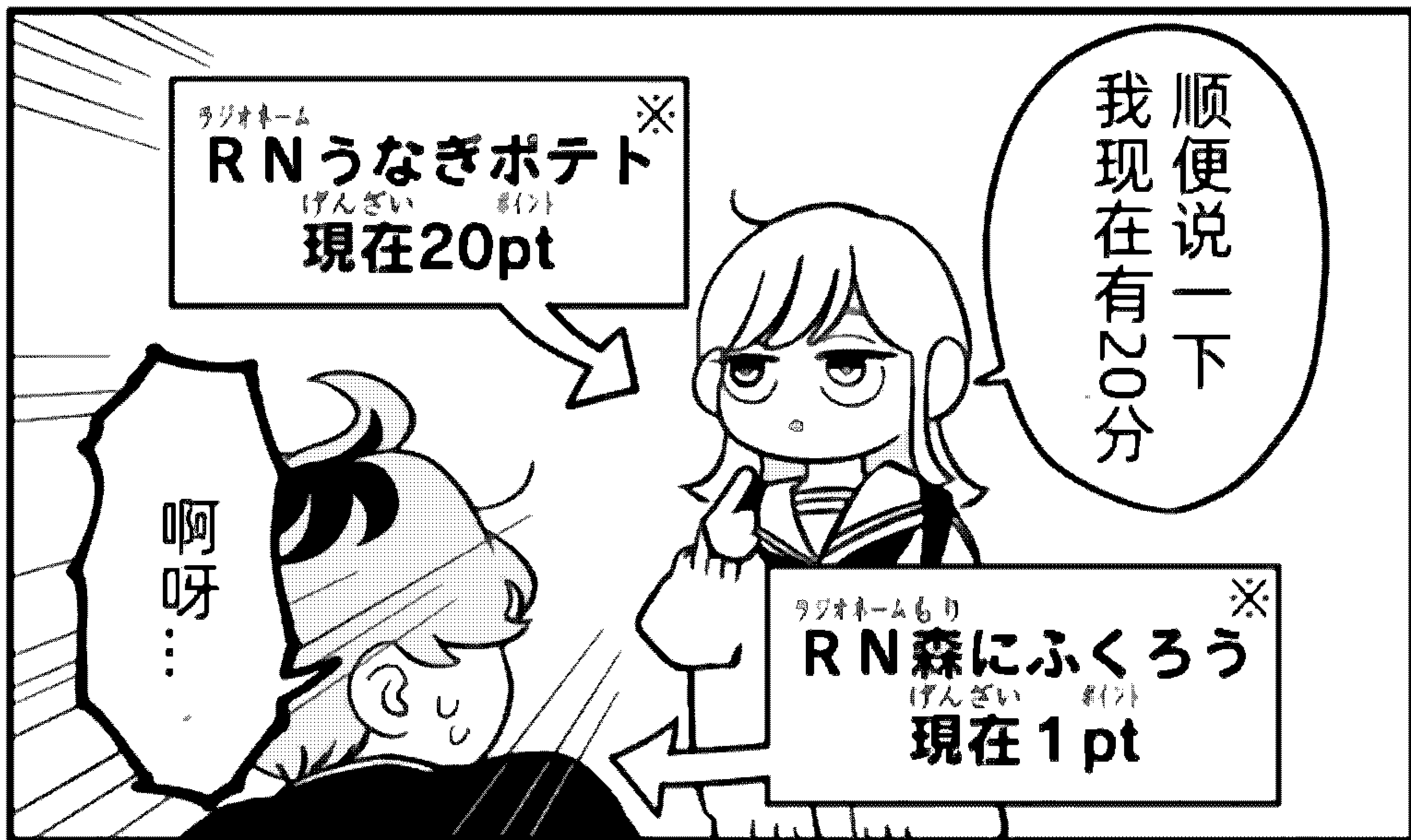
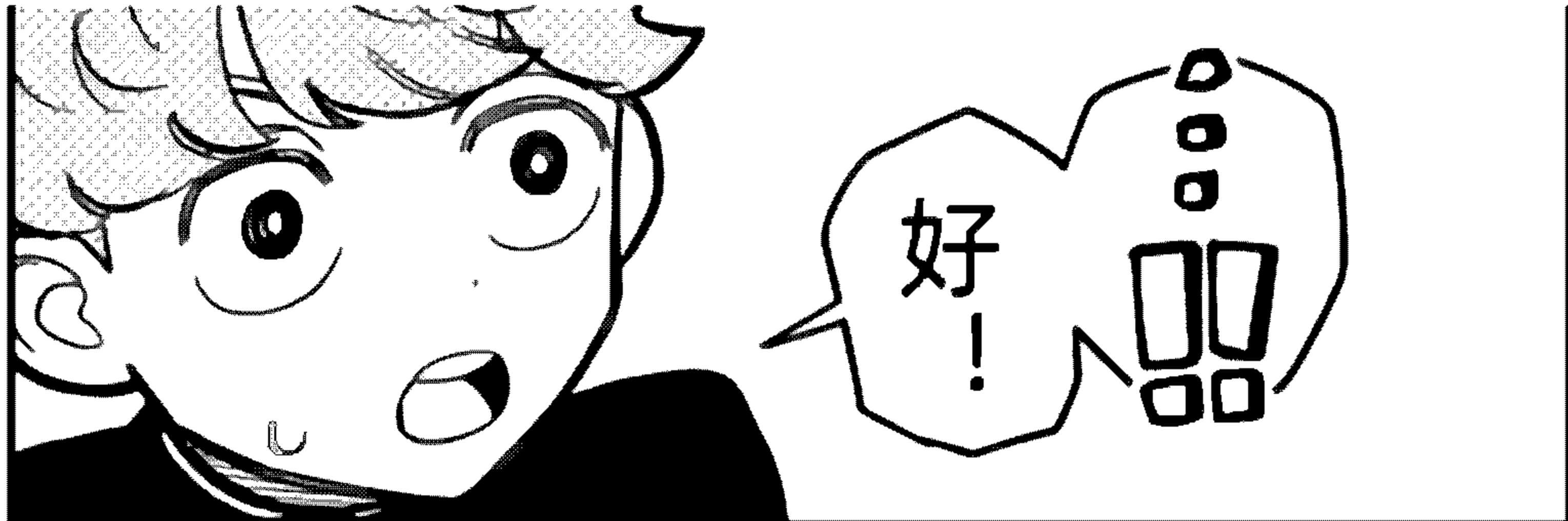
「听众甲子园」

我也要全力以赴取胜

来一决高下吧



不，不行！
我会努力追上你的！



顺便说一下
我现在有20分

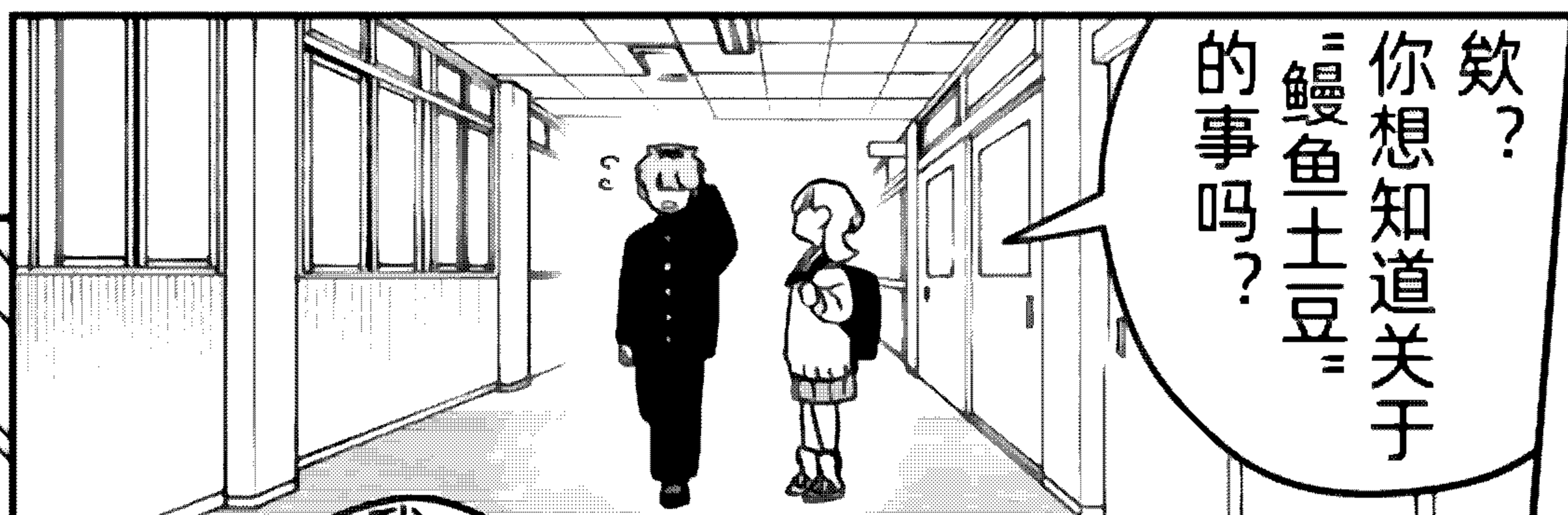
※ラジオネーム
R N うなぎポテト
げんざい 現在20pt

啊呀...

※ラジオネームもり
R N 森にふくろう
げんざい 現在1pt

※电台昵称
「鳗鱼土豆」

※电台昵称
「森林里的猫头鹰」



欸？
你想知道关于
「鳗鱼土豆」
的事吗？



我们的挑战...
才刚开始！

别急着就这样
结束(话题)啊...

就这样，我们决定以
在「听众甲子园」中
取胜为目标



我喜欢的披萨是

L
エル

这不是尺寸吗？
不是种类啊！

我也稍微了解到了
「鳗鱼土豆」
的一点事

※
「くらげの生態、
まだまだ調査中！」
ちよう.さいちゆう



さむわんへるつ

#2

お

※关于海月的生活
还在慢慢了解中！

问了chatgpt，给的解释如下

1. 原本正确读音

- 扇風機 的正确日语读音是 せんぷうき (senpūki)

2. 作者想做双关

- 他想让“扇風機”同时能让人联想到 Fan (粉丝)
- 英文 Fan 的发音接近日语 ファン (Fu-an)

3. 所以读音标成ファン

- 汉字没动（还是扇風機），意思表面上还是“电风扇”
- 读音用片假名标成 ファン → 读的时候就念成 Fan
- 这样读出来，就变成了“粉丝”，和“Fan art（粉丝创作）”联系起来了

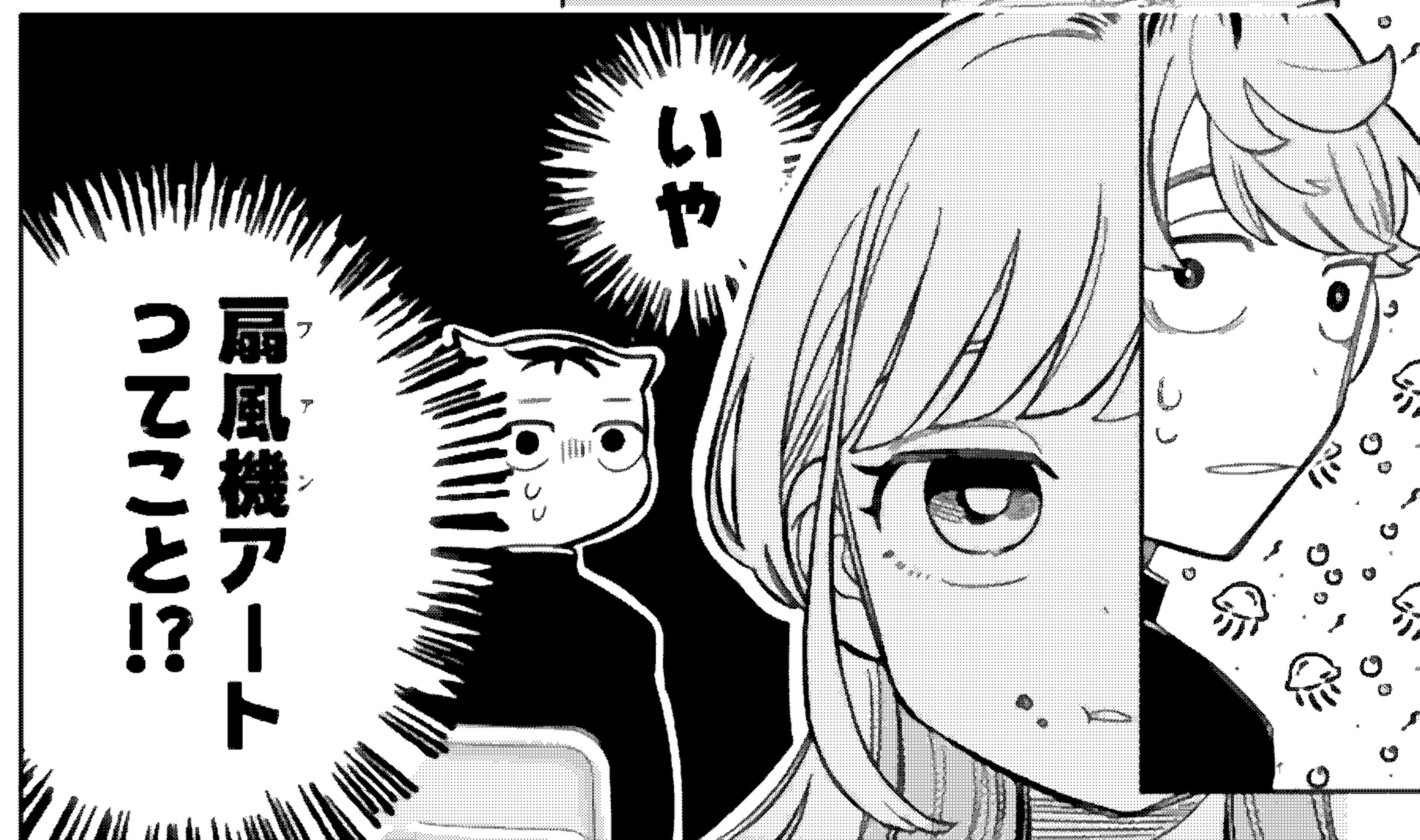
✿ 总结一句话：

作者故意把扇風機の读音改成类似英文 Fan 的发音（ファン），制造发音双关。

应该就是这个意思吧，哥们也是问的chaogpt，尽力了



95



这里P11的原文是

"うんでも最近好きな扇風機(せんぷうき)の絵描いてXに上げてるんだー"
P12的原文是"扇風機アートってこと(ファン)!?"